SHARP®

PG-D120U

LCD PROJECTOR
PROJECTEUR LCD
PROYECTOR LCD

OPERATION MANUAL
MODE D’EMPLOI
MANUAL DE OPERACION

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL



Antes de emplear el proyector LCD, lea con atención este manual de operación.

MANUAL DE OPERACIÓN ESPAÑOL

IMPORTANTE

Para que le sirva de ayuda al notificar la pérdida o el robo de su proyector LCD en color, anote el número de serie que se encuentra en la parte inferior del proyector y guarde esta información.
Antes de reciclar la envoltura, asegúrese de haber comprobado el contenido de la caja de cartón comparándolo con la lista de la sección de “Accesorios suministrados” en la página 5.

N.º de modelo: PG-D120U

N.º de serie:

Existen dos razones importantes para que registre pronto la garantía de su nuevo proyector LCD SHARP utilizando la TARJETA DE REGISTRO suministrada con el proyector.

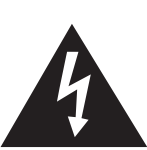
1. **GARANTIA**
   Es para asegurar que usted reciba inmediatamente todos los beneficios de garantía de repuestos, servicio y mano de obra aplicables a su adquisición.
2. **ACTA DE SEGURIDAD DE PRODUCTOS DE CONSUMO**
   Para asegurar que usted reciba pronta notificación sobre inspección, modificación o retirada del producto que SHARP puede que tenga que hacer de acuerdo al Acta de Seguridad de Productos de Consumo 1972, LEA ATENTAMENTE LA IMPORTANTE CLAUSULA “GARANTIA LIMITADA”.

EE.UU. solamente

ADVERTENCIA: La fuente de iluminación es intensa. No mire fijamente ni directamente el haz de luz. Tenga especial cuidado de que los niños no miren directamente hacia el haz de luz.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendios o sacudidas electricas, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCION



RIESGO DE DESCARGAS ELECTRICAS.
NO QUITE LOS TORNILLOS, EXCEPTO
EL ESPECIFICADO PARA EL SERVICIO DE
MANTENIMIENTO POR PARTE DEL USUARIO.



PRECAUCION: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELECTRICAS, NO QUITE LA CUBIERTA.
EN LA UNIDAD NO EXISTE NINGUNA PIEZA QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR.
LO UNICO QUE DEBERA HACER ES REEMPLAZAR LA LAMPARA.
EN CASO DE AVERIA, SOLICITE LOS SERVICIOS DE PERSONAL CUALIFICADO.



El símbolo del rayo con punta de flecha, en el interior de un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario de que dentro de la caja del aparato se encuentra una “tensión peligrosa” sin aislar que puede ser de suficiente intensidad como para constituir un peligro de sacudida eléctrica para las personas.



El signo de exclamación, en el interior de un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario de la existencia de instrucciones importantes de uso y mantenimiento (servicio) en la información impresa suministrada con el aparato.

ADVERTENCIA: Las Normas de la FCC especifican que las modificaciones o cambios hechos en este aparato que no estén aprobados expresamente por el fabricante podrían invalidar la autoridad que tiene el usuario para utilizarlo.

EE.UU. solamente

INFORMACIÓN

Este equipo ha sido sometido a pruebas y ha demostrado cumplir con las limitaciones de dispositivos digitales de la clase A, de acuerdo al Apartado 15 de las Normas de la FCC. Estas limitaciones tienen como fin ofrecer una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación comercial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía radioeléctrica, y si no se instala y utiliza siguiendo las instrucciones del manual de manejo, puede causar interferencias perjudiciales en la comunicación por radio. La utilización de este equipo en una zona residencial podría causar interferencias perjudiciales, en cuyo caso, el usuario será responsable de corregir las interferencias pagando los gastos incurridos.

EE.UU. solamente

El cable de ordenador y el adaptador para Macintosh adjuntos deben utilizarse con el aparato. El cable y el adaptador se suministran para asegurar que el aparato satisface la verificación de clase A de FCC.

EE.UU. solamente

ESPAÑOL

Índice



Medidas de seguridad importantes

La energía eléctrica puede realizar muchas funciones útiles. Este aparato ha sido diseñado y fabricado para garantizar su seguridad personal. Sin embargo, EL USO INAPROPIADO DEL APARATO PODRIA PRODUCIR SACUDIDAS ELECTRICAS O PELIGROS DE INCENDIO. Para no anular las medidas de seguridad incorporadas en este proyector LCD, siga las normas básicas indicadas a continuación para efectuar la instalación, la utilización y la reparación. Para su propia protección, y para utilizar adecuadamente su proyector LCD, asegúrese de leer atentamente estas “Medidas de seguridad importantes” antes de utilizarlo.

1. Lectura de las instrucciones—Todas las instrucciones de seguridad y uso deben leerse antes de utilizar el aparato.
2. Conservación de las instrucciones—Las instrucciones de seguridad y uso deben guardarse para usarlas como referencia en el futuro.
3. Advertencias—Deben observarse todas las advertencias del aparato y de las instrucciones de uso.
4. Instrucciones—Deben seguirse todas las instrucciones de uso.
5. Limpieza—Desenchufe este aparato del tomacorriente de la pared antes de limpiarlo. No utilice limpiadores líquidos ni limpiadores en aerosol. Utilice un paño húmedo para hacer la limpieza.
6. Aditamentos—No utilice aditamentos que no estén recomendados por el fabricante del aparato porque podrían causar peligros.
7. Agua y humedad—No utilice este aparato cerca del agua. Por ejemplo, no lo utilice cerca de una bañera, un lavabo, un fregadero de cocina, una lavadora de ropa, en un sótano húmedo, cerca de una piscina, etc.
8. Accesorios—No coloque este aparato sobre un carrito, soporte, trípode, ménsula o mesa inestable. El aparato podría caerse y causar heridas graves a niños o adultos, y además podría estropearse seriamente. Utilice solamente un carrito, soporte, trípode, ménsula o mesa recomendados por el fabricante, o vendidos con el aparato. Cualquier trabajo de montaje del aparato deberá realizarse según las instrucciones del fabricante, y deberán utilizarse los accesorios de montaje recomendados por él.
9. El conjunto del aparato y del carrito deberá moverse con cuidado. Las paradas repentinas, la fuerza excesiva y las superficies desniveladas podrían hacer que el conjunto del aparato y del carrito volcasen.



10. Ventilación—Las ranuras y aberturas de la caja tienen la finalidad de ventilar el aparato, asegurar su funcionamiento apropiado y protegerlo para que no se caliente excesivamente. Estas aberturas no deben bloquearse ni taparse. Las aberturas no deberán taparse nunca poniendo el aparato sobre una cama, un sofá, una alfombra u otra superficie similar. Este aparato no deberá colocarse en un mueble cerrado, tal como una librería o una estantería, a menos que disponga de la ventilación apropiada y se cumplan las instrucciones del fabricante.
11. Fuentes de alimentación—Este aparato sólo deberá funcionar con el tipo de fuente de alimentación indicada en la etiqueta. Si no está seguro del tipo de alimentación eléctrica de su hogar, consulte a su concesionario del aparato o a la compañía eléctrica local. Para los aparatos que van a funcionar con pilas, u otras fuentes de alimentación, consulte los manuales de manejo respectivos.
12. Puesta a tierra o polarización—Este producto está equipado con una clavija tipo conexión a tierra con tres conductores; una clavija que tiene una tercera patita para hacer la conexión a tierra. Esta clavija sólo podrá conectarse a una toma de corriente con conexión a tierra. Esto constituye una característica de seguridad. Si no puede conectar la clavija en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista para que le cambie la toma de corriente vieja. No anule la característica de seguridad de la clavija tipo conexión a tierra.
13. Protección del cable de la alimentación—Los cables de la alimentación deben instalarse de forma que nadie pueda caminar sobre ellos ni queden atrapados por artículos colocados sobre o contra ellos, poniendo mucha atención a las partes donde los cables entran en contacto con las clavijas, a las tomas de corriente y a los puntos por donde salen del aparato.
14. Relámpagos—Para añadir protección a este aparato durante una tormenta eléctrica, o para cuando se deja sin atender y sin utilizar durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de corriente y desconecte el cable del sistema. Esto evitará que se estropee el aparato debido a los relámpagos y a los aumentos de tensión en la línea de alimentación.
15. Sobrecarga—No sobrecargue las tomas de corriente de la pared, los cables de extensión ni los receptáculos del aparato porque podrían producirse incendios o sacudidas eléctricas.
16. Introducción de objetos sólidos y líquidos—No introduzca nunca objetos de ninguna clase en este aparato a través de las ranuras de la caja, porque podrían tocar puntos de tensión peligrosa o cortocircuitar partes que causarían incendios o sacudidas eléctricas. Nunca derrame líquidos de ningún tipo encima del aparato.
17. Servicio—No intente reparar este aparato usted mismo ya que si abriese o quitase las cubiertas podría quedar expuesto a tensiones peligrosas o a otros peligros. Solicite cualquier reparación al personal de reparaciones cualificado.
18. Averías que necesitan ser reparadas—Desenchufe este aparato de la toma de corriente de la pared y solicite reparaciones al personal de reparaciones cualificado cuando se produzcan las condiciones siguientes:
    a. Cuando el cable de alimentación o la clavija esté estropeado.
    b. Si se ha derramado líquido o han caído objetos en el interior del aparato.
    c. Si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o el agua.
    d. Si el aparato no funciona normalmente al seguir las instrucciones de uso. Ajuste solamente los controles indicados en este manual de manejo, ya que el ajuste inapropiado de otros controles podrá causar averías y quizá requiera el trabajo laborioso de un técnico cualificado para hacer que el aparato vuelva a funcionar normalmente.
    e. Si se ha caído el aparato o se ha estropeado de cualquier forma.
    f. Cuando el aparato muestre un cambio notable en su rendimiento. Esto indicará que el aparato necesita ser reparado.
19. Piezas de recambio—Cuando sea necesario reemplazar piezas, asegúrese de que el técnico de reparaciones haya empleado las piezas de recambio especificadas por el fabricante o que posean las mismas características que las originales. Las substituciones no autorizadas podrían causar incendios, descargas eléctricas u otros peligros.
20. Comprobación de seguridad—Tras finalizar los trabajos de mantenimiento o reparación de este aparato, pida al técnico de reparaciones que realice comprobaciones de seguridad para determinar si el aparato se encuentra en las condiciones de funcionamiento apropiadas.
21. Montaje en una pared o en techo—Este aparato deberá montarse en una pared o en un techo sólo como lo recomienda el fabricante.
22. Calor—Este aparato deberá situarse alejado de fuentes de calor como, por ejemplo, radiadores, salidas de calor, estufas y otros aparatos que produzcan calor (incluyendo amplificadores).

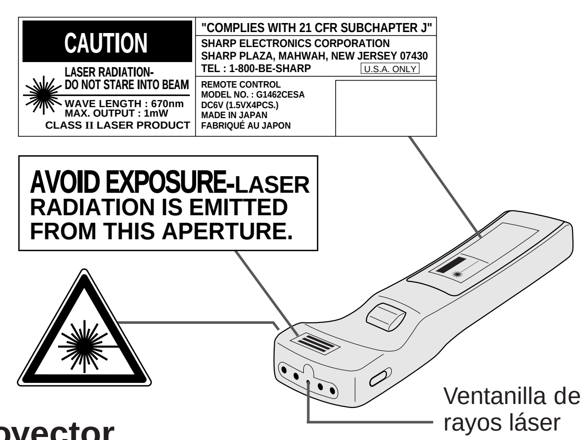


Notas acerca de la utilización

Precauciones respecto al puntero láser

El puntero láser del control remoto emite un haz de láser por la ventanilla de rayos láser. El láser emitido es de clase II, que puede dañarle la vista si se dirige a los ojos. Las tres marcas de la derecha son las etiquetas de precauciones sobre haces láser.

- No mire a la ventanilla de rayos láser ni dirija el rayo láser a usted mismo o a otras personas. (El haz de láser empleado en este producto no es perjudicial cuando se dirige a la piel. Sin embargo, tenga cuidado de no proyectar directamente el haz de láser a los ojos.)
- Emplee siempre el puntero láser a temperaturas entre 41°F y 104°F (+5°C y +40°C).
- El empleo de controles, ajustes, o procedimientos distintos a los especificados en este manual podría resultar en exposición a radiaciones peligrosas.



Precauciones acerca de la instalación del proyector

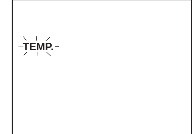
- Para realizar el mínimo servicio y mantener la alta calidad de imagen, SHARP le recomienda instalar el proyector en un lugar exento de humedad, polvo y humo de tabaco. Cuando el proyector se emplea en tales ambientes, el objetivo y el filtro deberán limpiarse con mayor frecuencia. Periódicamente deberá reemplazarse el filtro y deberá limpiarse internamente el proyector. Siempre y cuando el proyector se mantenga correctamente según lo indicado, el empleo en tales ambientes no reducirá la vida útil de funcionamiento total. Tenga presente que toda la limpieza interna la deberá llevar a cabo un concesionario de productos LCD industriales Sharp autorizado o un centro de servicio.
- No exponga el proyector a calor o frío extremos.
  Temperatura de funcionamiento: 41°F a 104°F (+5°C a +40°C)
  Temperatura de almacenaje: −4°F a 140°F (−20°C a +60°C)
- No incline el proyector a ángulos de más de 5°.

Notas sobre el funcionamiento

- La salida de escape, la cubierta de la jaula de la lámpara y las partes circundantes pueden estar muy calientes durante el funcionamiento del proyector. Para evitar heridas, no toque estas partes hasta que se hayan enfriado lo suficiente.
- Deje por lo menos 4 pulgadas (10 cm) de espacio entre el ventilador de enfriamiento (salida de escape) y la pared u obstrucción más cercana.
- Si se obstruye el ventilador de enfriamiento, un dispositivo de protección apagará automáticamente la lámpara del proyector. Esto no indica ningún mal funcionamiento. Saque el cable de alimentación del proyector de la toma de la pared y espere por lo menos 10 minutos. Luego, vuelva a conectar la alimentación enchufando el cable de alimentación en la toma de corriente. Esto volverá a poner el proyector en su modo normal.

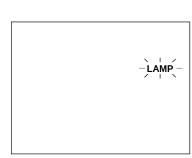
Función de comprobación de la temperatura

Si el proyector empieza a sobrecalentarse debido a problemas de instalación o a que el filtro de aire está sucio, “TEMP.” parpadeará en la esquina superior izquierda de la imagen. Si la temperatura continúa aumentando, la lámpara se apagará, parpadeará el indicador de aviso de la temperatura del proyector, y después de un período de enfriamiento de 90 segundos se desconectará la alimentación. Consulte el apartado de “Lámpara/ indicadores de mantenimiento” en la página 29, cuando aparezca “TEMP.” en la pantalla.



Función de comprobación de la lámpara

Cuando se conecta la alimentación después de haber utilizado la lámpara durante 1.900 horas, se encenderá el indicador de cambio de la lámpara en rojo, y en la pantalla parpadeará en amarillo “LAMP” para indicarle que tiene que reemplazar la lámpara. Con respecto al reemplazo de la lámpara, consulte las páginas 30 y 31. Cuando haya utilizado la lámpara durante 2.000 horas, la alimentación del proyector se desconectará automáticamente y éste entrará en el modo de reserva. Consulte el apartado “Lámpara/indicadores de mantenimiento” en la página 29, cuando aparezca “LAMP” en la pantalla.





- El ventilador de enfriamiento regula la temperatura del interior, y su rendimiento se controla automáticamente. El sonido del ventilador podría cambiar durante le funcionamiento del proyector debido a cambios de velocidad del ventilador.

Precaución para la manipulación del control remoto

- No exponga el control remoto a golpes, líquidos, ni alta humedad. El control remoto podría funcionar incorrectamente si se expone a la luz directa del sol u otras fuentes de iluminación potente. En caso de funcional mal, apague la fuente de iluminación o el proyector.
- Cuando no emplee el control remoto, desconecte el interruptor de la alimentación principal para evitar que se gasten las pilas.

Para asistencia de SHARP (EE.UU. solamente)

Si se encuentra con algún problema durante la instalación u operación de este proyector, mire primero la sección de “Solución de problemas” en la página 31. Si este manual de operación no le puede resolver el problema, llame sin cargo al 1-800-BE-SHARP (1-800-237-4277) para asistencia adicional. También podrá enviarnos un mensaje de correo electrónico a lcdsupport@sharplcd.com .

Nuestra dirección de World Wide Web es http://www.sharp-usa.com/ .



Características más sobresalientes

El proyector LCD SHARP permite proyectar fácilmente en pantalla grande, imágenes de ordenador y de vídeo a todo color, que podrá proyectar directamente a una pantalla de vídeo o a una pared blanca. Este sistema de poco peso sin convergencia permite una fácil instalación.

COMPATIBILIDAD DIRECTA CON ORDENADORES
Una entrada RGB de exploración múltiple acepta señales procedentes de ordenadores compatible XGA (1.024 puntos × 768 líneas comprimidas), SVGA (800 puntos × 600 líneas), VGA (640 puntos × 480 líneas) y Macintosh (832 puntos × 624 líneas máximo) sin necesidad de emplear ningún otro aparato.

NOTA
- Debido a la resolución de pixeles nativos de los paneles de LCD (804 × 604), este proyector no visualizará en la pantalla completa imágenes de Mac con una resolución de 832 × 624.

ALTA CALIDAD DE IMAGEN
Los tres paneles LCD contienen 485.616 pixeles RGB para lograr imágenes de excepcional brillo y alta calidad.

COMPRESIÓN INTELIGENTE
Las imágenes XGA se comprimen y proyectan sin pérdida de datos de imagen.

VERSÁTIL CONTROL REMOTO INALÁMBRICO TIPO RATÓN
- El ratón inalámbrico incorporado le permite controlar simultáneamente el proyector y el ordenador.
- Puntero láser incorporado para presentaciones profesionales.

EMPLEO FLEXIBLE
- Además del modo de proyección delantera estándar, las funciones activadas por menú se pueden utilizar para obtener instantáneamente una imagen de espejo para la proyección trasera, e invertir la imagen para la instalación en el techo.
- El tamaño de la proyección en pantalla puede ajustarse entre 40 y 300 pulgadas.

EMPLEO CON “PLUG AND PLAY”
Función “Plug and Play” compatible con normas VESA DDC 1 y DDC 2B.

VISUALIZACIÓN EN PANTALLA POLÍGLOTA
La visualización en pantalla puede ajustarse a cualquiera de los ocho idiomas dados.

FUNCIÓN DE SINCRONIZACIÓN AUTOMÁTICA
Sincroniza automáticamente las señales de entrada RGB procedentes de un ordenador para conseguir las óptimas imágenes.

ALTAVOZ INCORPORADO
Amplificador de 2 W con altavoz incorporado para eliminar la necesidad de componentes de audio externos.



Accesorios suministrados



Control remoto RRMCG1462CESA	Cuatro pilas del tamaño AA	Cable de ordenador QCNW-5108CEZZ	Adaptador para Macintosh QPLGJ1512CEZZ	Receptor del ratón remoto RUNTK0632CEZZ
Cable en serie de control del ratón QCNW-5112CEZZ	Cable de control del ratón para IBM PS/2 QCNW-5113CEZZ	Cable de control del ratón para Macintosh QCNW-5114CEZZ	Cable de audio de ordenador QCNW-4870CEZZ	Filtro de aire adicional PFILD0076CEZZ
Tapa del objetivo GCOVH1307CESA	Cable de alimentación QACCU5013CEZZ			

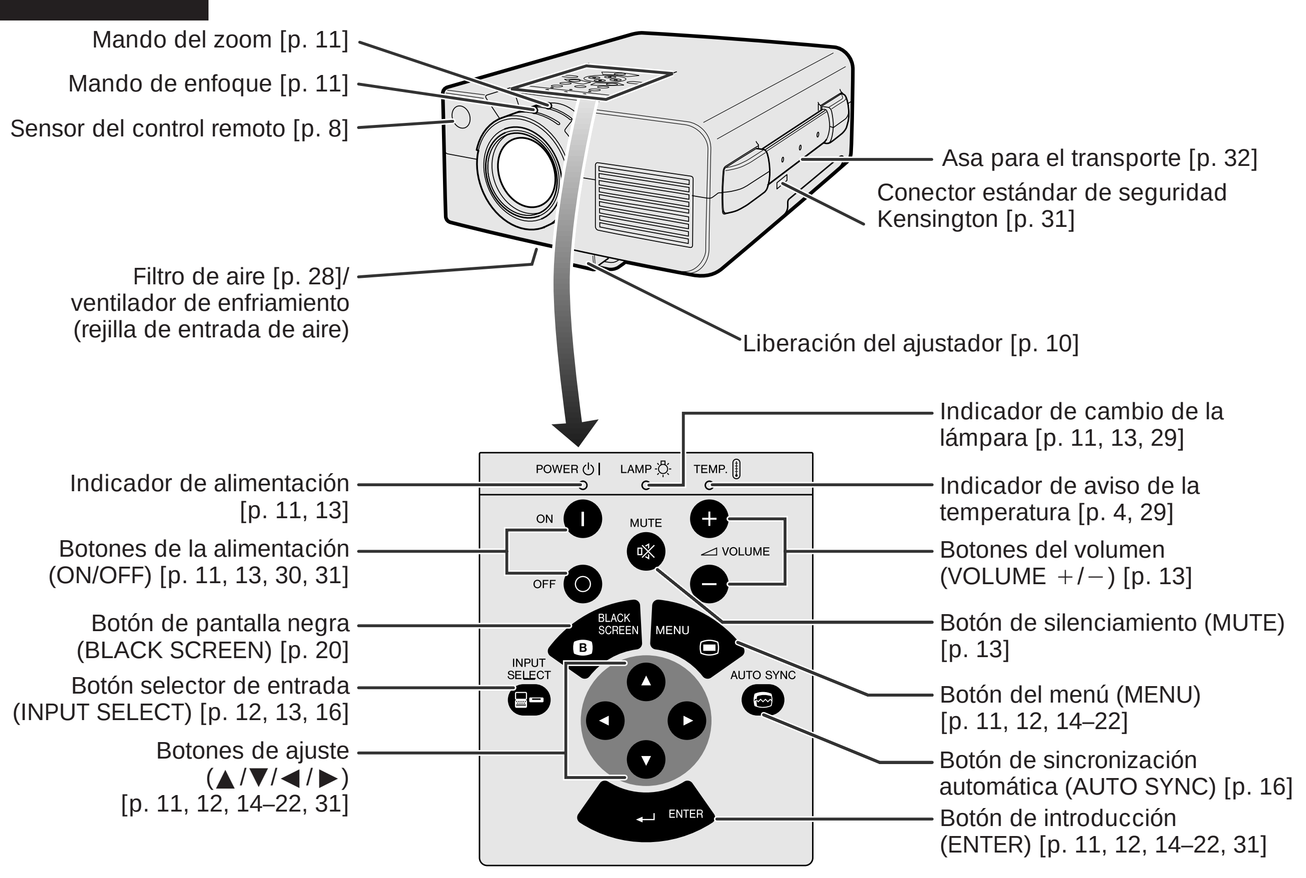


Nomenclatura

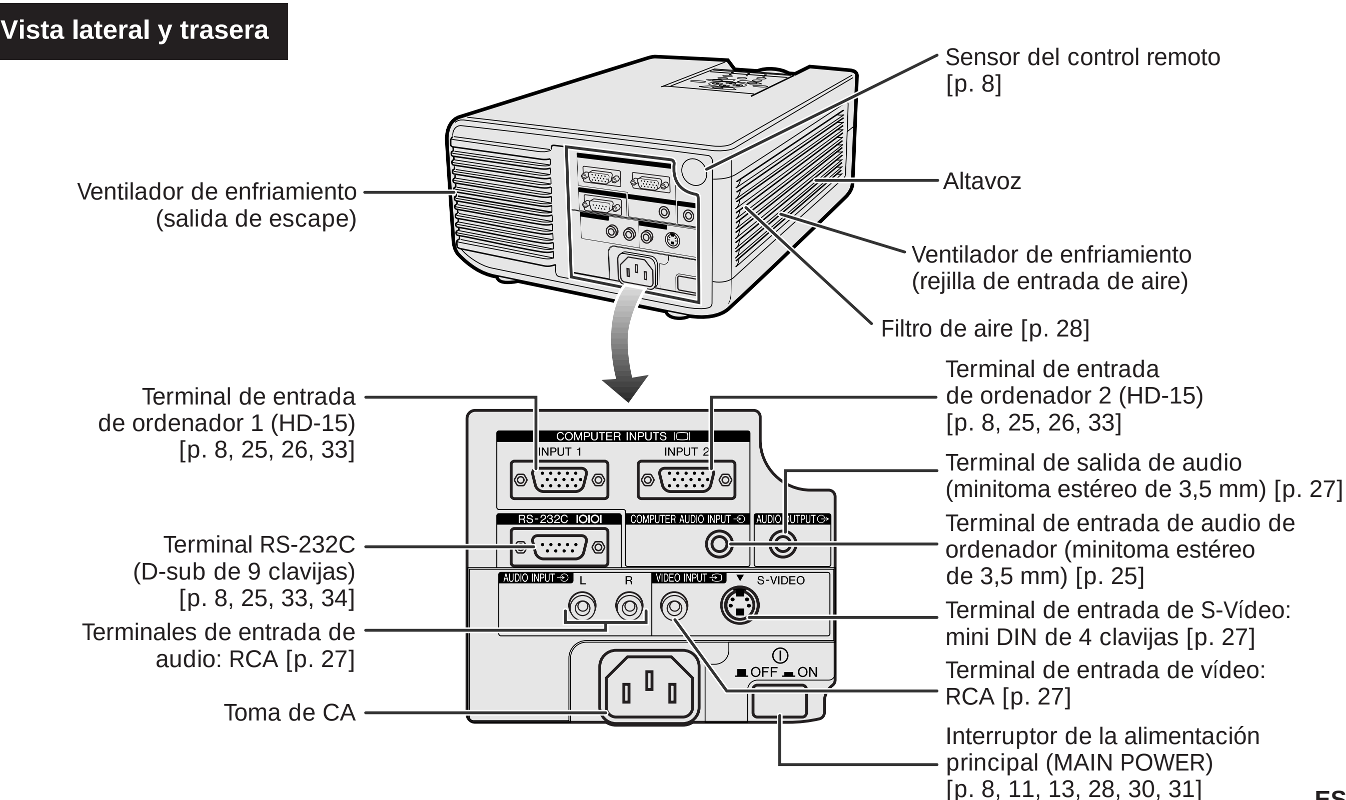
En cuanto a los detalles sobre el empleo de cada control y terminal, consulte el número de página indicado entre corchetes.

Proyector

Vista delantera



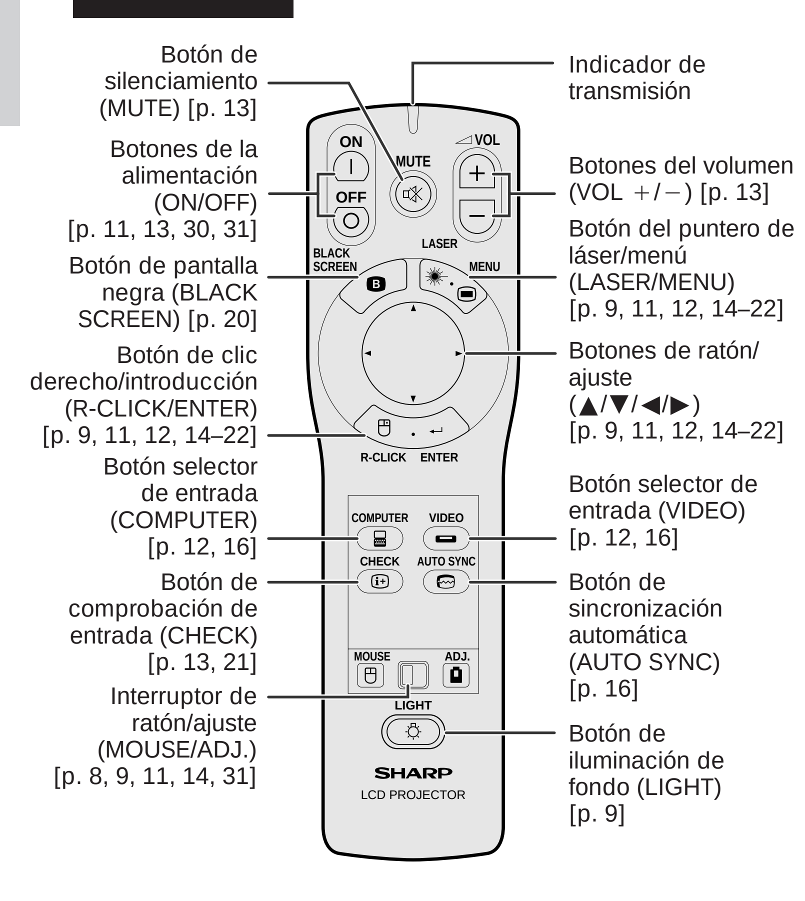
Vista lateral y trasera



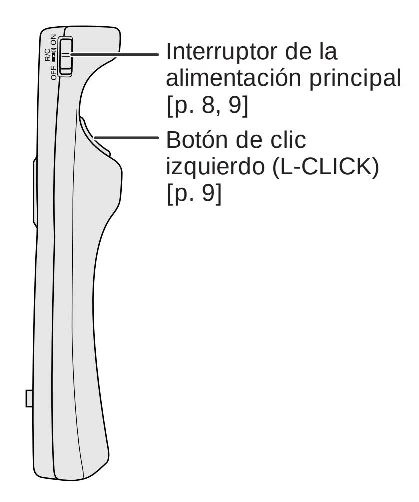


Control remoto inalámbrico tipo ratón

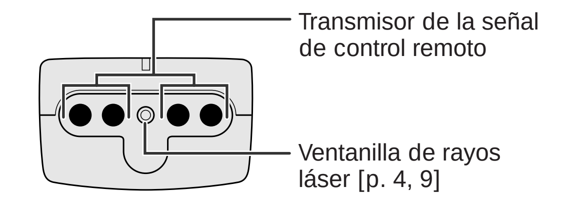
Vista delantera



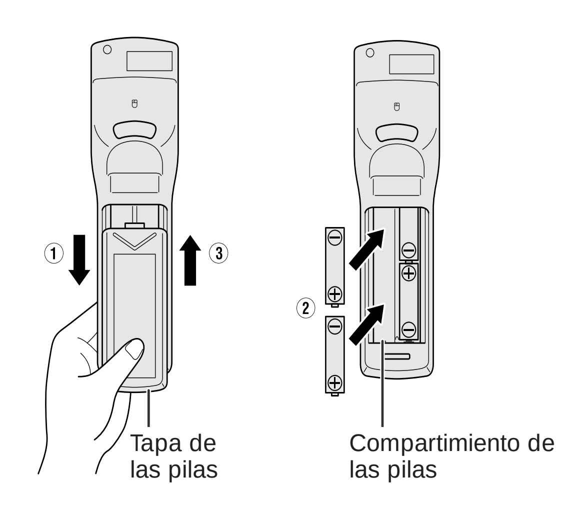
Vista lateral



Vista superior



Vista trasera



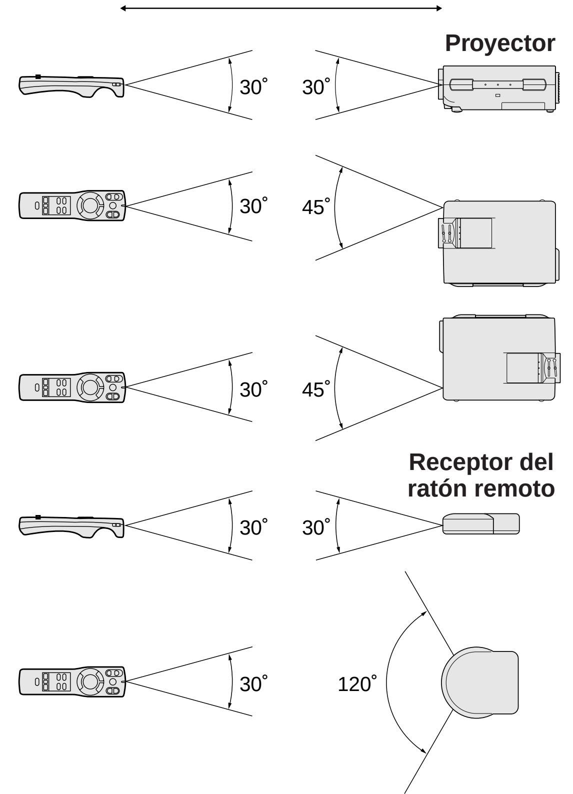
Inserción de las pilas

1. Pulse hacia abajo en la marca de la flecha y saque la tapa de las pilas.
2. Inserte cuatro pilas del tamaño AA asegurándose de que sus polaridades correspondan con las marcas + y − del interior del compartimiento de las pilas.
3. Inserte las lengüetas laterales de la tapa de las pilas en sus ranuras y presione la tapa hasta que quede correctamente sentada.

NOTA

El empleo incorrecto de las pilas puede ocasionar fugas o explosiones.

- Inserte las pilas con las polaridades + y − según se indica,
- No mezcle tipos distintos de pilas. La duración de las pilas nuevas se acortará y es posible que se produzcan fugas en las pilas viejas.
- Mantenga las pilas en estado limpio.
- Extraiga las pilas si no se propone utilizar el control remoto durante períodos prolongados de tiempo.
- Cuando se hagan gastado las pilas, sáquelas inmediatamente para evitar fugas y daños. El líquido de fuga de las pilas puede causar irritación cutánea. Extraiga el líquido de fugas frotando con un paño.
- Debido a las condiciones de almacenaje y al tiempo que han estado en existencias, es posible que se gasten antes de tiempo esperado. Si así le ocurre, reemplácelas por pilas nuevas lo antes posible.



Situación del control remoto y del receptor del ratón remoto

El control remoto puede emplearse para controlar el proyector en los márgenes mostrados a la izquierda.

El receptor del ratón remoto puede emplearse con el control remoto en los márgenes mostrados para controlar las funciones del ratón de un ordenador conectado. (Vea la página 25 para encontrar más detalles al respecto.)

NOTA

- La señal del control remoto puede reflejare en la pantalla para facilitar la operación. Sin embargo, la distancia eficaz de la señal puede ser algo distinta debido al material de la pantalla.



Utilización del control remoto inalámbrico tipo ratón

Este control remoto puede emplearse para las operaciones básicas del proyector así como para las operaciones de un ordenador conectado empleando las funciones del ratón inalámbrico y del receptor del ratón remoto. Junto con el puntero láser, le ayudará a crear presentaciones más profesionales.

a. Conexión del proyector al ordenador

Conecte el proyector y el ordenador con el cable de ordenador suministrado. Cuando emplee el receptor del ratón remoto para operar el ordenador, conecte el receptor del ratón remoto al ordenador. Vea las páginas 25 y 26 para encontrar los detalles sobre estas conexiones.

PRECAUCION

- Conecte siempre primero la alimentación del proyector, y luego del ordenador.

b. Operación del ratón inalámbrico

1. Después de conectar el proyector y el ordenador, conecte la alimentación de ambos aparatos.
2. Deslice el interruptor de la alimentación principal del lado del control remoto a la posición ON.
3. Cuando emplee el control remoto como ratón inalámbrico, deslice el interruptor **MOUSE/ADJ.** a la posición MOUSE. Cuando emplee el control remoto para operar el proyector, deslice el interruptor a la posición ADJ.

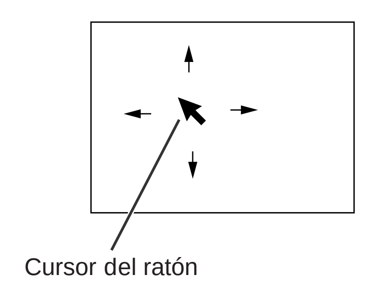
PRECAUCION

- No conecte ni extraiga el cable de control del ratón y el cable de ordenador a/del ordenador mientras la alimentación esté conectada. Podría dañarse el ordenador.

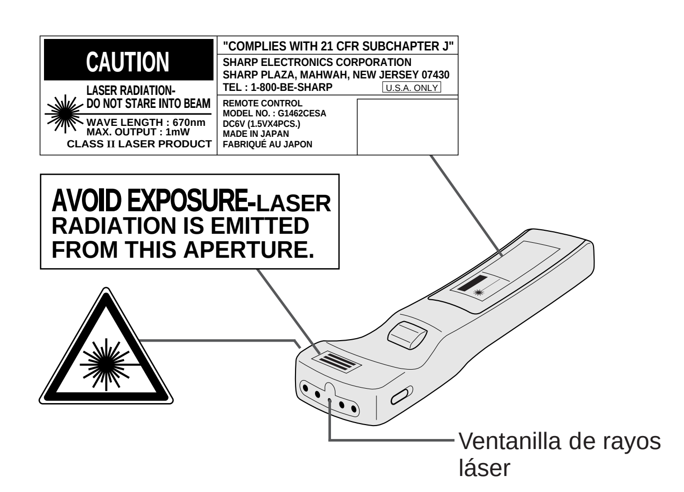
NOTA

- El ratón inalámbrico o la función RS-232C pueden dejar de operar si el terminal del ordenador no está correctamente configurado. Consulte el manual de operación del ordenador para ver los detalles sobre la configuración/instalación del controlador del ratón correcto.





Cursor del ratón



Ventanilla de rayos láser

Nombre del botón	Posición del interruptor MOUSE/ADJ.	
	MOUSE	*ADJ.*
LASER/MENU	LASER (VERDE)	MENU (ROJO)
R-CLICK/ENTER	R-CLICK (VERDE)	ENTER (ROJO)
▲/▼/◀/▶	▲/▼/◀/▶ (NO ILUMINADO)	▲/▼/◀/▶ (NO ILUMINADO)
L-CLICK	SÍ (NO ILUMINADO)	—
BLACK SCREEN	SÍ (ROJO)	
ON/OFF		
VOL		
MUTE		
COMPUTER		
VIDEO		
CHECK		
AUTO SYNC		

c. Movimiento del cursor del ratón

Pulse ▲/▼/◀/▶ del control remoto para mover el cursor del ratón en la pantalla.

NOTA

- La cantidad de presión aplicada a los botones ▲/▼/◀/▶ determina la velocidad a la que se desplaza el cursor del ratón. Si pulsa ligeramente la periferia de los botones ▲/▼/◀/▶, el cursor del ratón se moverá lentamente. Si pulsa con fuerza, el cursor del ratón se moverá rápidamente.
- La sensibilidad del ratón también puede ajustarse en el sistema operativo de su ordenador.

d. Selección del botón del ratón para sistemas de ratón de dos botones

Emplee **L-CLICK**, de la parte posterior del control remoto, para que corresponda al botón izquierdo del ratón en sistemas de ratón de dos botones, y **R-CLICK**, de la parte frontal del control remoto, para que corresponda al botón derecho.

NOTA

- Para sistemas de un botón, emplee el botón **L-CLICK** o el **R-CLICK**.

Empleo del puntero láser

El puntero láser del control remoto emite un haz de láser por la ventanilla de rayos láser. El láser emitido es de clase II, que puede dañarle la vista si se dirige a los ojos. Las tres marcas de la izquierda son las etiquetas de precauciones sobre haces láser.

- No mire a la ventanilla de rayos láser ni dirija el rayo láser a usted mismo o a otras personas. (El haz de láser empleado en este producto no es perjudicial cuando se dirige a la piel. Sin embargo, tenga cuidado de no proyectar directamente el haz de láser a los ojos.)
- Emplee siempre el puntero láser a temperaturas entre 41°F y 104°F (+5°C y +40°C).
- El empleo de controles, ajustes, o procedimientos distintos a los especificados en este manual podría resultar en exposición a radiaciones peligrosas.

Pulse **LASER** (✷) para activar el puntero láser. Cuando se pulsa el botón, la luz queda encendida. Cuando se suelta el botón, la luz se apaga automáticamente.

NOTA

- Por razones de seguridad, el puntero láser se apaga automáticamente después de 1 minuto de utilización continua. Para encenderlo de nuevo, pulse otra vez **LASER** (✷).

Utilización del control remoto en una sala oscura

Cuando se cambia la posición del interruptor **MOUSE/ADJ.**, las funciones de ciertos botones del control remoto también cambian. Podrá determinar la función de un botón por el color de su indicación de iluminación de fondo. Vea la tabla de la izquierda.

Pulse **LIGHT** para encender las luces de fondo de los botones de operación durante unos cinco segundos.

NOTA

- Si se deja conectado el interruptor de la alimentación principal del control remoto durante más de 10 minutos sin realizar ninguna operación, la alimentación se desconectará automáticamente. Para volver a conectar la alimentación, pulse cualquier botón del control remoto durante más de un segundo.



Instalación del proyector (instalación estándar)

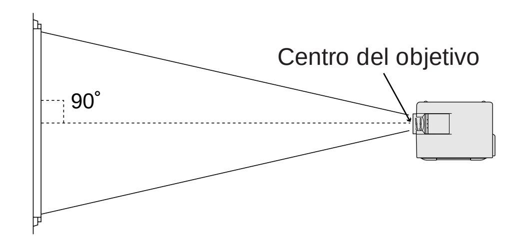
La calidad óptima de imagen podrá conseguirse cuando el proyector se sitúe perpendicular con la pantalla con todas las patas planas y niveladas.

NOTA

- Sitúe la pantalla de modo que no le dé la luz directa del sol ni la de la sala. La luz que dé directamente a la pantalla atenúa los colores, dificultando la visión. Cierre las ventanas y atenúe la iluminación cuando ponga la pantalla en una sala soleada o muy iluminada.

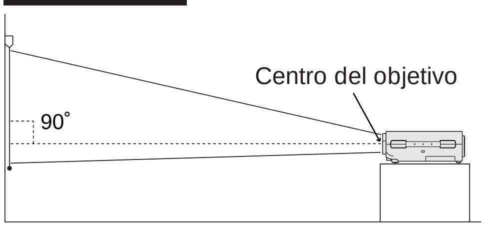
Ejemplo de instalación estándar

Vista superior



El objetivo del proyector debe centrarse en la mitad de la pantalla.

Vista lateral



Si el centro del objetivo no está perpendicular con la pantalla, la imagen se distorsionará, dificultando la visión.

NOTA

- Para la información sobre la distancia del proyector y el tamaño de la imagen, vea la página 23.
- Para instalaciones de imagen de espejo y de montaje en el techo, vea la página 24.
- Con este proyector no se puede utilizar una pantalla de polarización.



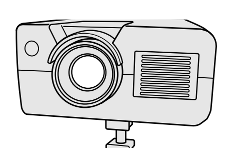
Ajuste de la altura de la imagen

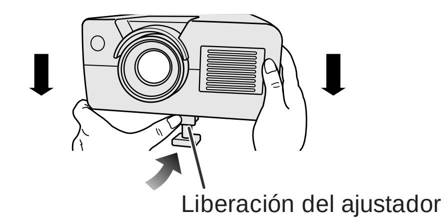
Podrá ajustar la altura de la imagen elevando el proyector con el dispositivo de liberación del ajustador.

a



b





a. Extensión de la pata del ajustador
Pulse el dispositivo de liberación del ajustador y eleve el proyector al ángulo deseado.

b. Bloqueo de la pata del ajustador en posición
Quite su mano del dispositivo de liberación del ajustador, y deje sujetar el proyector cuando esté seguro de que la pata del ajustador esté bloqueda en posición.

Para poner el proyector en su posición original

Mientras sujeta el proyector, pulse el dispositivo de liberación del ajustador y baje lentamente el proyector a su posición original.

NOTA

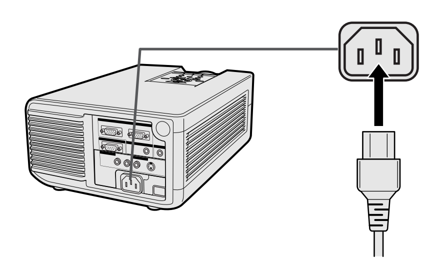
- El proyector puede ajustarse aproximadamente hasta 5° desde el plano horizontal.
- Cuando se realiza el ajuste, la imagen puede distorsionarse, dependiendo de las posiciones relativas del proyector y de la pantalla.

⚠ PRECAUCION

- No pulse el dispositivo de liberación del ajustador cuando la pata del ajustador esté extendida sin sostener firmemente el proyector.
- No tome el objetivo cuando eleve o baje el proyector.
- Cuando baje el proyector, tenga cuidado de no pillarse los dedos en la parte entre la pata del ajustador y el proyector.

Operaciones básicas

a

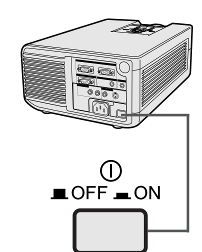


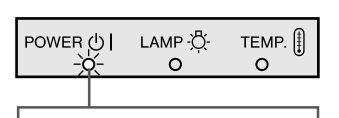
a. Conexión del cable de alimentación

Enchufe el cable de alimentación a la toma de CA de la parte posterior del proyector.



b





Cuando la alimentación principal está conectada, se enciende en rojo el indicador de alimentación.

b. Conexión de la alimentación principal

Pulse el interruptor **MAIN POWER** de la parte posterior del proyector. Se encenderá el indicador de alimentación en rojo y el proyector se establecerá en el modo de reserva.

NOTA

- Cuando la alimentación principal no está conectada, el control remoto no podrá utilizarse para operar el proyector.

c

POWER LAMP TEMP.

ON

o

ON

Cuando la alimentación está conectada, parpadea el indicador de cambio de la lámpara para indicar el estado de operación de la lámpara.
Verde: La lámpara está preparada.
Parpadeo en verde: Calentamiento.
Rojo: Cambie la lámpara.

c. Conexión de la alimentación

Pulse **ON** en el proyector o en el control remoto.

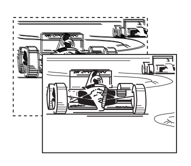
NOTA

- El indicador verde de cambio de la lámpara parpadeando indica que se está calentando la lámpara. Espere a que el indicador deje de parpadear antes de operar el proyector.
- Si se desconecta la alimentación y luego se vuelve a conectar inmediatamente, es posible que la lámpara tarde un poco en encenderse. (Durante este período, parpadea el indicador de cambio de la lámpara.)
- Después de desembalar el proyector y de haberse conectado la alimentación por primera vez, es posible que se emita cierto olor por la salida de escape. Este olor desaparece pronto a medida que se utiliza.

d



Mando de enfoque

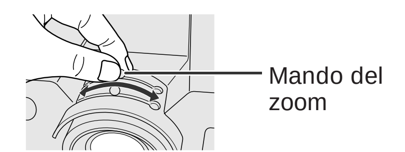


d. Ajuste del enfoque

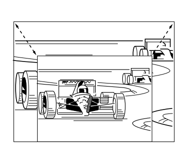
Deslice el mando de enfoque hasta que la imagen se vea con claridad en la pantalla.



e



Mando del zoom



e. Ajuste del zoom

Deslice el mando del zoom. La imagen podrá ajustarse al tamaño deseado dentro del margen del zoom.

f. Selección del idioma de visualización en pantalla

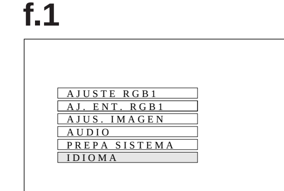
(Vea la página 14 para encontrar los detalles sobre el empleo de las pantallas del menú.)

La visualización en pantalla se ajusta al idioma inglés “ENGLISH” en fábrica. El idioma para visualización en pantalla puede ajustarse al inglés, alemán, español, holandés, francés, italiano, sueco, o japonés.

1. Pulse **MENU** para visualizar la pantalla del menú. Pulse ▲/▼ para seleccionar “IDIOMA”. Luego, pulse **ENTER** para visualizar la pantalla “IDIOMA”.
2. Pulse ▲/▼ para seleccionar el idioma que desee para la visualización en pantalla. Luego, pulse **ENTER**. La visualización en pantalla queda así programada para el idioma seleccionado.

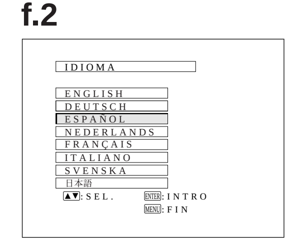
Visualización en pantalla

f.1



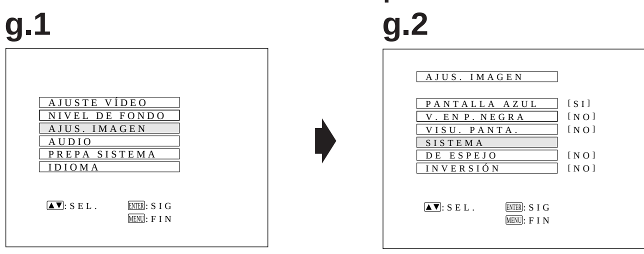


f.2

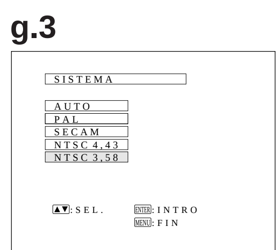


Visualización en pantalla

g.1 g.2



g.3



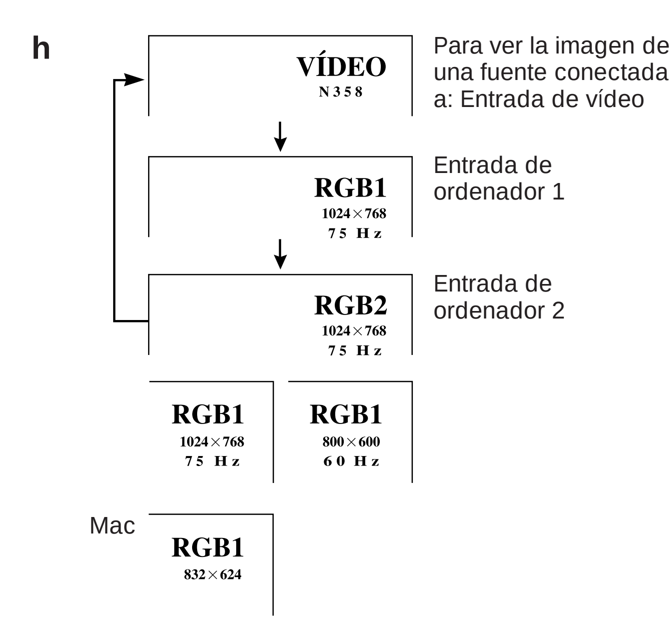
g. Selección del modo de sistema de entrada de vídeo

El modo de sistema de entrada de vídeo se ajusta en “AUTO” en fábrica, aunque puede cambiarse a otro modo de sistema si el modo de sistema seleccionado no es compatible con el equipo audiovisual conectado (como por ejemplo cuando una imagen en color aparece en blanco y negro, etc.).

1. Pulse **MENU** para visualizar la pantalla del menú. Pulse ▲/▼ para seleccionar “AJUS. IMAGEN”. Luego, pulse **ENTER** para visualizar la pantalla “AJUS. IMAGEN”.
2. Pulse ▲/▼ para seleccionar “SISTEMA”. Luego, pulse **ENTER** para visualizar la pantalla “SISTEMA”.
3. Pulse ▲/▼ para seleccionar el modo de sistema de vídeo deseado. Luego, pulse **ENTER**.

NOTA
- En el modo AUTO, “PAL”, “SECAM”, “NTSC 4.43” o “NTSC 3.58” se visualiza en la pantalla durante algunos segundos cuando se cambia el modo del sistema empleando **INPUT SELECT** del proyector.
- Cuando el modo del sistema se ajusta a “AUTO”, es posible que no se reciba una imagen clara debido a diferencias de la señal. En caso de ocurrir, cambie al sistema de color que esté utilizando.

h



h. Selección del modo de entrada

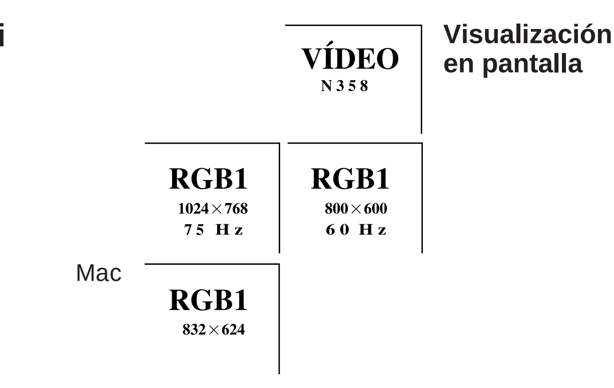
1. Pulse **INPUT SELECT** del proyector para seleccionar el modo de entrada. Cuando pulse el botón, el modo de entrada actual se visualizará en la pantalla durante 4 segundos. Si lo pulsa otra vez mientas se visualiza el modo de entrada, el modo cambiará como se muestra a la izquierda.

NOTA
- El modo de entrada puede seleccionarse directamente pulsado **COMPUTER** o **VIDEO** en el control remoto. (Cuando se pulsa **COMPUTER**, aparece consecuentemente “RGB1” y “RGB2”.)

2. Pulse **INPUT SELECT** en el proyector para confirmar el modo de entrada seleccionado.

NOTA
- En el modo VÍDEO, el sistema de vídeo que se recibe se indicará debajo de la visualización “VÍDEO”.
- En el modo RGB, la resolución visualizada se indica debajo de la visualización “RGB1” o “RGB2”.
- Cuando no se reciba ninguna señal, se visualizará “SIN SEÑAL”. Cuando se reciba una señal para la que el proyector no esté ajustado, se visualizará “NO REGIST”.
- El tamaño de la imagen difiere en los modos “RGB”, “PAL”, “SECAM” y “NTSC”.

i

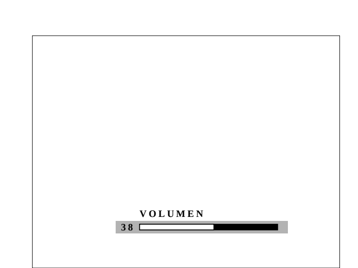


Visualización en pantalla

i. Comprobación del modo de entrada

Pulse **INPUT SELECT** del proyector o **CHECK** del control remoto. Se visualiza el modo de entrada actual en la pantalla durante 4 segundos.

j



j. Ajuste del volumen

Pulse **VOLUME(VOL)** ＋/－ en el proyector o en el control remoto. El número de segmentos visualizados (0–60) aumentará o se reducirá a medida que se aumenta o reduce el volumen.

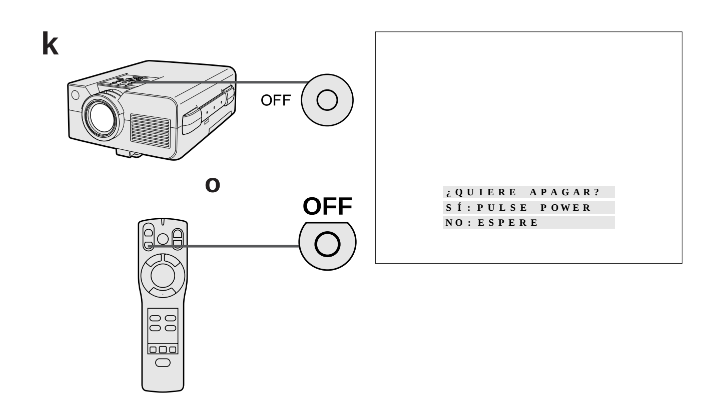
Para desactivar momentáneamente el sonido

Pulse **MUTE** en el proyector o en el control remoto.

Para volver a activar el sonido

Pulse **MUTE** otra vez.

k

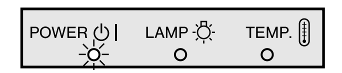


k. Desconexión de la alimentación

1. Pulse **OFF** del proyector o del control remoto. Aparecerá la pantalla de la izquierda.
2. Para desconectar la alimentación, pulse otra vez **OFF** mientras se visualiza la pantalla. La alimentación se desconectará momentáneamente.

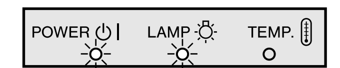
NOTA

- Si pulsa **OFF** por error y no desea desconectar la alimentación, espere hasta que desaparezca la visualización.



Cuando pulsa **OFF** dos veces, el indicador de alimentación se tornará rojo y el ventilador de enfriamiento funcionara durante 90 segundos. Entonces, el proyector se establecerá en el modo de reserva.

La alimentación puede conectarse de nuevo pulsando **ON** en el proyector o en el control remoto. Cuando la alimentación está conectada, el indicador de alimentación y el indicador de cambio de la lámpara se encienden en verde.



NOTA

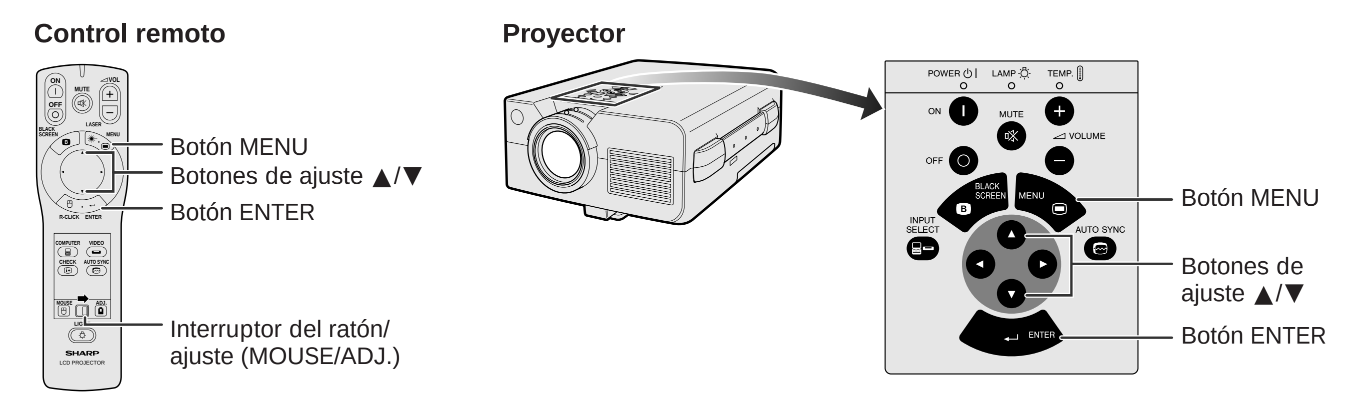
- Cuando la alimentación principal se ha desconectado en el proyector, no podrá conectarse con el control remoto.



Utilización de las pantallas del menú

Este proyector tiene dos juegos de pantallas de menú que le permiten ajustar la imagen y realizar diversos ajustes del proyector. Estas pantallas del menú pueden operarse desde el proyector o el control remoto con los botones siguientes.

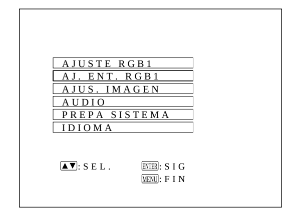
Control remoto **Proyector**



(Cuando emplee el control remoto para operar las pantallas del menú, deslice el interruptor del ratón/ajuste a la posición ADJ.)

1. **Pulse MENU en el proyector o en el control remoto para que se visualice la pantalla del menú del modo RGB1, RGB2, o VÍDEO.**

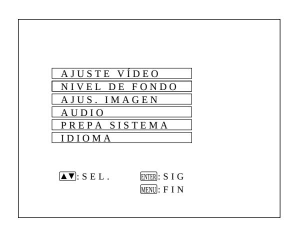
Pantalla del menú en el modo RGB1



Ítemes en la pantalla del menú de RGB1 o RGB2

AJUSTE RGB	CONTRASTE, BRILLO, ROJO, AZUL (p. 15)
AJUSTE ENTRADA RGB	SINCRONIZACIÓN AUTOMÁTICA, RELOJ, FASE, POSICIÓN HORIZONTAL, POSICIÓN VERTICAL, MODO, SELECCIÓN DE MEMORIA, (p. 16, 17)
AJUSTE IMAGEN	VISUALIZACIÓN DE SINCRONIZACIÓN AUTOMÁTICA, VISUALIZACIÓN DE PANTALLA NEGRA, VISUALIZACIÓN DE ENTRADA, DE ESPEJO, INVERSIÓN (p. 20–22)
AUDIO	AGUDOS, GRAVES (p. 18)
PREPARACIÓN SISTEMA	RESOLUCIÓN, FRECUENCIA HORIZONTAL, FRECUENCIA VERTICAL, TIEMPO DE UTILIZACIÓN DE LA LÁMPARA (p. 19)
IDIOMA	INGLÉS, ALEMÁN, ESPAÑOL, HOLANDÉS, FRANCÉS, ITALIANO, SUECO, JAPONÉS (p. 11)

Pantalla del menú en el mode VÍDEO



Ítemes en la pantalla del menú VÍDEO

AJUSTE VÍDEO	CONTRASTE, BRILLO, COLOR, MATIZ, NITIDEZ (p. 15)
NIVEL DE FONDO	ROJO, AZUL (p. 19)
AJUSTE IMAGEN	PANTALLA AZUL, VISUALIZACIÓN DE PANTALLA NEGRA, VISUALIZACIÓN DE ENTRADA, SISTEMA, DE ESPEJO, INVERSIÓN (p. 12, 20–22)
AUDIO	AGUDOS, GRAVES (p. 18)
PREPARACIÓN SISTEMA	TIEMPO DE UTILIZACIÓN DE LA LÁMPARA (p. 19)
IDIOMA	INGLÉS, ALEMÁN, ESPAÑOL, HOLANDÉS, FRANCÉS, ITALIANO, SUECO, JAPONÉS (p. 11)

2. **Pulse ▲/▼ del proyector o del control remoto para seleccionar el ítem que desee ajustar, y pulse entonces ENTER para visualizar la pantalla del menú secundario.**

NOTA

- Para los detalles sobre la pantalla del menú secundario y sus ajustes, consulte las páginas indicadas en las tablas de arriba.



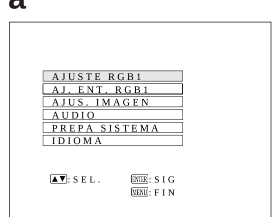
Ajustes de la imagen

La imagen de este proyector se ha ajustado en fábrica a los ajustes estándar. Sin embargo, usted podrá ajustarla según sus preferencias mediante el ajuste de los cuatro modos de imagen: “CONTRASTE”, “BRILLO”, “ROJO”, y “AZUL”. Los ajustes pueden almacenarse en los modos “RGB1”, “RGB2”, y “VÍDEO” por separado. (Los pasos siguientes se emplean como ejemplo de ajuste de la imagen en el modo “AJUSTE RGB1”.)

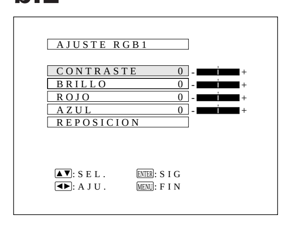
Visualización en pantalla



a

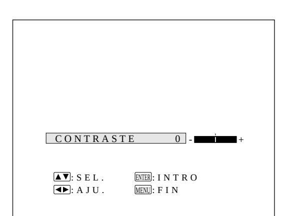


b.1





o



a. Visualización de la pantalla “AJUSTE RGB1”

Pulse **MENU** para visualizar la pantalla del menú. Pulse ▲/▼ para seleccionar “AJUSTE RGB1”. Luego, pulse **ENTER** para visualizar la pantalla “AJUSTE RGB1”.

NOTA

- La pantalla del menú se visualizará durante unos 30 segundos.

b. Ajuste de la imagen

1. Pulse ▲/▼ para seleccionar el ítem que desee ajustar.
   Para visualizar sólo el ítem de ajuste, pulse **ENTER** después de haber seleccionado el ítem. Aparecerá la pantalla de ajuste sólo para el ítem de ajuste seleccionado.
2. Pulse ◀/▶ para mover la marca ⬮ del ítem de ajuste seleccionado al ajuste deseado.
3. Pulse **ENTER** para volver a la pantalla “AJUSTE RGB1”.

NOTA

- La pantalla “AJUSTE RGB1” se visualizará durante unos 30 segundos.

Descripción de los ítemes de ajuste

Ítem seleccionado	Botón ◀	Botón ▶
CONTRASTE	Disminuir contraste	Aumentar contraste
BRILLO	Disminuir brillo	Aumentar brillo
ROJO	Debilitar rojo	Fortalecer rojo
AZUL	Debilitar azul	Fortalecer azul
COLOR	Disminuir intensidad del color	Aumentar intensidad del color
MATIZ	Los tonos de la piel se vuelven púrpura	Los tonos de la piel se vuelven verdosos
NITIDEZ	Disminuir nitidez	Aumentar nitidez
REPOSICION	Todos los ítemes de ajuste de vídeo RGB vuelven a los ajustes iniciales de fábrica. **NOTA** • Para reponer todos los ítemes de ajuste, seleccione “REPOSICION” en la pantalla de “AJUSTE RGB1” y pulse **ENTER**.	

NOTA

- Cuando se selecciona un modo de entrada de VÍDEO, sólo podrán ajustarse “CONTRASTE”, “BRILLO”, “COLOR”, “MATIZ”, Y “NITIDEZ”.
- “MATIZ” sólo aparece en el modo “NTSC 3.58”.

Para volver a la pantalla normal, pulse MENU.



Ajustes del ordenador

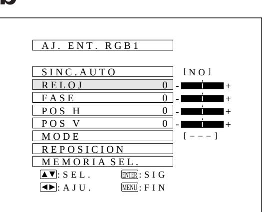
Cuando visualice patrones de ordenador que repiten cada punto (efectos de baldosas, rayas verticales, etc.), pueden producirse interferencias entre los pixeles del LCD, causando parpadeos, franjas verticales, o irregularidades del contraste en partes de la pantalla. En este caso, ajuste “RELOJ”, “FASE”, “POS H”, y “POS V” para lograr la imagen óptima del ordenador.

Visualización en pantalla

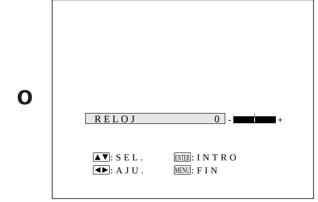








o





a. Visualización de la pantalla “AJ. ENT. RGB1”

Pulse **INPUT SELECT** para seleccionar la entrada que desee ajustar (“RGB1” en este ejemplo) y pulse **MENU** para visualizar la pantalla del menú. Pulse ▲/▼ para seleccionar “AJ. ENT. RGB1”. Luego, pulse **ENTER** para visualizar la pantalla “AJ. ENT. RGB1”.

b. Ajuste del ítem de entrada del ordenador

Pulse ▲/▼ para seleccionar el ítem que desee ajustar. Para visualizar sólo el ítem que desea ajustar, pulse **ENTER** después de haber seleccionado el ítem con ▲/▼. Luego, pulse ◀/▶ para ajustar el ítem.

Descripción de los ítemes de ajuste

Ajuste de la sincronización automática

Se utilice para ajustar automáticamente las señales de entrada RGB cuando se conecta el proyector para conseguir las óptimas imágenes.

NOTA

- Cuando “SINC. AUTO” se ajusta a la posición “SI”, los ajustes de configuración del ordenador se hacen automáticamente cuando se conecta la alimentación del proyector o cuando se cambia el modo de ordenador/RGB.
- Cuando “SINC. AUTO” se ajusta a la posición “NO”, los ajustes automaticos pueden hacerse pulsando **AUTO SINC** del protector o del control remoto.

Durante el ajuste de sincronización automática, aparece la visualización en pantalla de la izquierda.

NOTA

- El ajuste de sincronización automática puede tardar un poco en completarse dependiendo de la imagen del ordenador conectado al proyector.
- Para visualizar una pantalla azul (en lugar de la pantalla de ajuste de sincronización automatica), consulte la página 20 “Función de visualización de sincronización automática (sólo el modo RGB)”.

Ajuste manual

Se emplea cuando el ajuste de la sintonización automática no es eficaz.

AJUSTE DE LA VELOCIDAD DEL RELOJ (RÁPIDO/LENTO): Se emplea para ajustar la frecuencia horizontal de la señal de entrada y el reloj de los puntos.

AJUSTE DE LA FASE (ARRIBA/ABAJO): Se emplea para reducir la distorsión de la imagen o mejorar el contraste.

AJUSTE DE LA POSICIÓN HORIZONTAL (IZQUIERDA/DERECHA): Se emplea para centrar la imagen en pantalla moviéndola hacia la izquierda o derecha.

AJUSTE DE LA POSICIÓN VERTICAL (ARRIBA/ABAJO): Se emplea para centrar la imagen en pantalla moviéndola hacia arriba o abajo.

Ajuste del modo

CONEXIÓN A ORDENADORES IBM-PC

- Normalmente, el tipo de la señal de entrada se detecta y se selecciona automáticamente el modo de resolución correcto (texto o gráficos). Sin embargo, para las señales siguientes, ajuste “MODE” en “SI” u “NO” para seleccionar el modo de resolución del proyector para que corresponda correctamente con el modo de pantalla del ordenador.
  720 puntos × 400 líneas, 720 puntos × 350 líneas (modo de texto)
  640 puntos × 400 líneas, 640 puntos × 350 líneas (modo de gráficos)
- Para el modo de texto, ajuste “MODE” en “NO”.
- Para el modo de gráficos ajuste “MODE” en “SI”.

CONEXIÓN A ORDENADORES DE LA SERIE MACINTOSH

- Cuando conecte un ordenador Macintosh II con una frecuencia de puntos de 35 kHz, ajuste “MODE” en “SI”.
- Cuando conecte un ordenador de la serie LC Macintosh con una frecuencia de puntos de 34,79 kHz, ajuste “MODE” en “NO”.
- Cuando conecte con tarjetas de vídeo de otras marcas o de otros ordenadores Macintosh, ajuste “MODE” en “SI” u “NO” para seleccionar el modo de visualización correcto.
- Cuando la señal de entrada se detecta automáticamente o cuando no hay señal de entrada, aparece “MODE(---)” en la pantalla y no puede cambiarse el modo de visualización.

Reposición inicial

Para reponer los ajustes de “RELOJ”, “FASE”, “POS H”, y “POS V” a sus ajustes iniciales, seleccione “REPOSICION” y luego pulse **ENTER**.

Selección de la memoria

Se emplea para almacenar hasta siete ajustes de modo de ordenador (vea a continuación).

NOTA

- No visualice patrones de ordenador que se repitan en una línea sí y en otra no (rayas horizontales). (Se producirían parpadeos, dificultando la visión de la imagen.)

Para volver a la pantalla normal, pulse MENU.

Ajustes de la memoria del modo de ordenador

Este proyector permite almacenar hasta siete ajustes de configuración de entrada RGB para poder utilizar varios ordenadores. Una vez se han almacenado estos ajustes, pueden seleccionarse con facilidad cada vez que se conecta el ordenador al proyector.

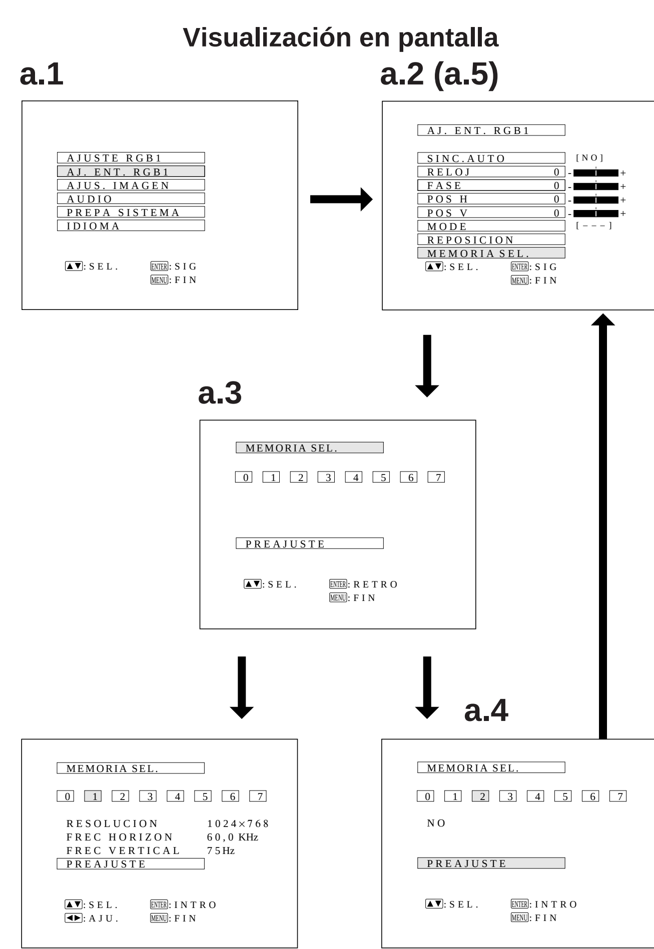
a. Para personalizar los ajustes de la configuración de entrada RGB

1. Pulse **MENU** para visualizar la pantalla del menú. Pulse ▲/▼ para seleccionar “AJ. ENT. RGB1”. Luego, pulse **ENTER** para visualizar la pantalla “AJ. ENT. RGB1”.
2. Pulse ▲/▼ para seleccionar “MEMORIA SEL.” Luego, pulse **ENTER** para visualizar la pantalla “MEMORIA SEL.”
3. Pulse una vez el botón ▼, y luego pulse ◀/▶ para seleccionar el número del modo de configuración de la memoria que desee ajustar.

NOTA

- Si la posición de la memoria no se ha ajustado, aparecerá “NO” en la pantalla.
- La memoria N.° 0 no puede ajustarse. Contiene el ajuste preajustado en fábrica fijo.

4. Pulse ▲/▼ para seleccionar “PREAJUSTE”. Luego, pulse **ENTER** para volver a la pantalla “AJ. ENT. RGB1”.
5. Pulse ▲/▼ para seleccionar el ítem que desee ajustar. Luego, pulse ◀/▶ para realizar el ajuste.
6. Pulse **MENU** para almacenar el ajuste de la configuración de entrada RGB en el número del modo de ajuste de la memoria seleccionado.





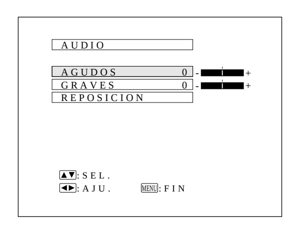
Ajustes del sonido

El sonido del proyector se ha preajustado en fábrica a los ajustes estándar. Sin embargo, podrá ajustarlo según sus preferencias personales mediante el ajuste de “AGUDOS” y “GRAVES”.

a **Visualización en pantalla**



b



a. Visualización de la pantalla “AUDIO”

Pulse **MENU** para visualizar la pantalla del menú. Pulse ▲/▼ para seleccionar “AUDIO”. Luego, pulse **ENTER** para visualizar la pantalla “AUDIO”.

b. Ajuste del sonido.

1. Pulse ▲/▼ para seleccionar el ítem de sonido que desee ajustar.
2. Pulse ◀/▶ para mover la marca ⬮ del ítem de ajuste seleccionado al ajuste deseado.

Descripción de los ítemes de ajuste

Ítem seleccionado	Botón ◀	Botón ▶
AGUDOS	Debilita los agudos	Fortalece los agudos
GRAVES	Debilita los graves	Fortalece los graves
REPOSICION	Todos los ítemes de ajuste de sonido vuelven a los ajustes iniciales de fábrica. **NOTA** • Para reponer todos los ítemes de ajuste, seleccione “REPOSICION” en la pantalla de “AUDIO” y pulse **ENTER**.	

Para volver a la pantalla normal, pulse MENU.

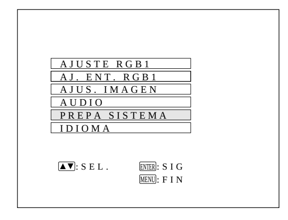
Operaciones



Comprobación de la configuración del sistema

Esta función le permite comprobar la señal de entrada actual y el tiempo de utilización de la lámpara.

a **Visualización en pantalla**



b



a. Visualización de la pantalla “PREPA SISTEMA”

Pulse **MENU** para visualizar la pantalla del menú. Pulse ▲/▼ para seleccionar “PREPA SISTEMA”. Luego, pulse **ENTER** para visualizar la pantalla “PREPA SISTEMA”.

b. Comprobación de la configuración del sistema

Se visualiza el estado actual del sistema, incluyendo el tiempo de utilización de la lámpara.

NOTA

- En el modo VÍDEO, los ajustes de la resolución y de la frecuencia no se visualizarán.

Para volver a la pantalla normal, pulse MENU.



Nivel de fondo (sólo el modo VÍDEO)

Esta función le permite ajustar el equilibrio del blanco de la imagen (“ROJO” y “AZUL”) para la entrada de vídeo seleccionada con el fin de lograr la óptima calidad de imagen.

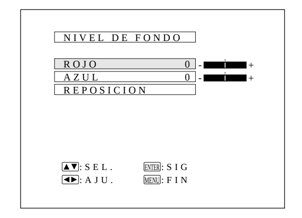
NOTA

- Esta función no puede emplearse cuando se selecciona el modo RGB.

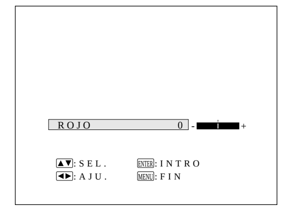
a



b.1



o



a. Visualización de la pantalla “NIVEL DE FONDO”

Pulse **MENU** para visualizar la pantalla del menú. Pulse ▲/▼ para seleccionar “NIVEL DE FONDO”. Luego, pulse **ENTER** para visualizar la pantalla “NIVEL DE FONDO”.

b. Ajuste del nivel de fondo

1. Pulse ▲/▼ para seleccionar el ítem que desee ajustar. Para visualizar sólo el ítem de ajuste, pulse **ENTER** después de haber seleccionado el ítem. Aparecerá sólo la pantalla de ajuste para el ítem de ajuste seleccionado.
2. Pulse ◀/▶ para mover la marca ❚ del ítem de ajuste seleccionado al ajuste deseado.

Para volver a la pantalla normal, pulse MENU.

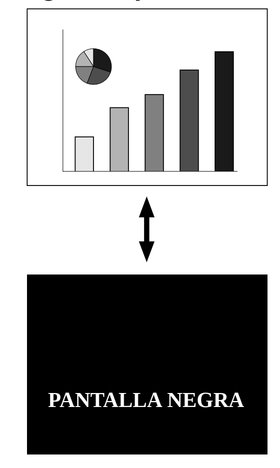
NOTA

- Vea la tabla de la página 15 para encontrar la descripción de los ítemes de ajuste.

Función de pantalla negra

Esta función puede utilizarse para sobreponer una pantalla negra encima de una imagen de presentación.

a **Imagen de presentación**



a. Para poner negra la pantalla

Pulse **BLACK SCREEN** del proyector o del control remoto para que la imagen se vuelva negra. Aparecerá “PANTALLA NEGRA” en la pantalla. Para volver a la imagen de la presentación, pulse de nuevo **BLACK SCREEN**.

NOTA

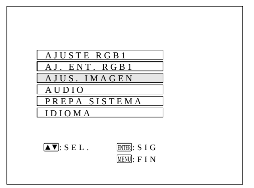
- Cuando “V. EN P. NEGRA” de la pantalla “AJUS. IMAGEN” se ponga en “NO”, no aparecerá la visualización en pantalla (“PANTALLA NEGRA”) durante la pantalla negra. Vea la sección siguiente.

Para desactivar la visualización en pantalla

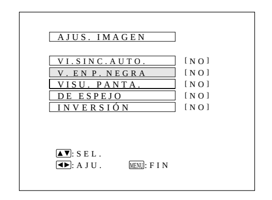
La visualización en pantalla (“PANTALLA NEGRA”) que aparece durante la pantalla negra puede desactivarse. Cuando “V. EN P. NEGRA” se ponga en “NO”, no aparecerá la visualización en pantalla durante la pantalla negra.



a **Visualización en pantalla**



b



a. Visualización de la pantalla “AJUS. IMAGEN”

Pulse **MENU** para visualizar la pantalla del menú. Pulse ▲/▼ para seleccionar “AJUS. IMAGEN”. Luego, pulse **ENTER** para visualizar la pantalla “AJUS. IMAGEN”.

b. Activación de la función de anulación de la visualización en pantalla negra

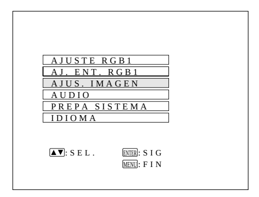
Pulse ▲/▼ para seleccionar “V. EN P. NEGRA”. Luego, pulse ◀/▶ para seleccionar “NO”.

Para volver a la pantalla normal, pulse MENU.

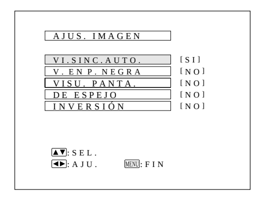
Función de visualización de sincronización automática (sólo el modo RGB)

Esta función puede utilizarse para visualizar una pantalla azul (en lugar de la pantalla de ajuste de sincronización automática) durante el ajuste de sincronización automática (vea la página 16).

a



b



a. Visualización de la pantalla “AJUS. IMAGEN”

Pulse **MENU** para visualizar la pantalla del menú. Pulse ▲/▼ para seleccionar “AJUS. IMAGEN”. Luego, pulse **ENTER** para visualizar la pantalla “AJUS. IMAGEN”.

b. Activación de la función de visualización de sincronización automática

Pulse ▲/▼ para seleccionar “VI. SINC. AUTO”. Luego, pulse ◀/▶ para seleccionar “SI”. Entonces aparecerá una pantalla azul durante el ajuste de sincronización automática. (Cuando “VI. SINC. AUTO” se ponga en “NO”, la pantalla visualizará la imagen durante el ajuste de sincronización automática.)

Para volver a la pantalla normal, pulse MENU.



Función de pantalla azul (sólo el modo VÍDEO)

Esta función puede utilizarse para visualizar una pantalla azul cuando el terminal de entrada de vídeo no está conectado a nada, cuando el equipo de vídeo está desconectado, o cuando no entra ninguna señal de vídeo por el terminal de entrada de vídeo.

NOTA
- Esta función no puede emplearse cuando se selecciona el modo RGB.

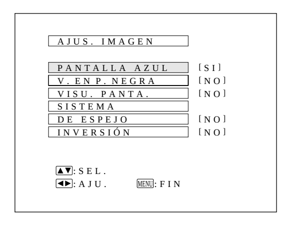
a **Visualización en pantalla**



a. Visualización de la pantalla “AJUS. IMAGEN”

Pulse **MENU** para visualizar la pantalla del menú. Pulse ▲/▼ para seleccionar “AJUS. IMAGEN”. Luego, pulse **ENTER** para visualizar la pantalla “AJUS. IMAGEN”.

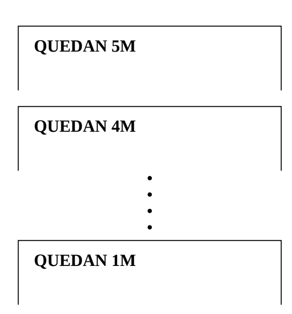
b



b. Activación de la pantalla azul

Pulse ▲/▼ para seleccionar “PANTALLA AZUL”. Luego, pulse ◀/▶ para seleccionar “SI”.

Para volver a la pantalla normal, pulse MENU.



- Cuando la pantalla azul está activada y no se introduce ninguna señal por el terminal de entrada durante más de 15 minutos, la alimentación se desconecta automáticamente.
- La visualización en pantalla, como se muestra a la izquierda, aparece a intervalos de un minuto durante cinco minutos antes de desconectarse la alimentación.



Utilización de la función de anulación de la visualización en pantalla del modo de entrada

Esta función le permite desactivar las visualizaciones en pantalla (“RGB1 800 $\times$ 600, 60 Hz”, etc.) que aparece durante la selección de la entrada (vea las páginas 12 y 13 para encontrar más detalles). Una vez “VISU. PANTA.” se pone en “NO”, las visualizaciones en pantalla no aparecerán aunque se pulse **CHECK** del control remoto.

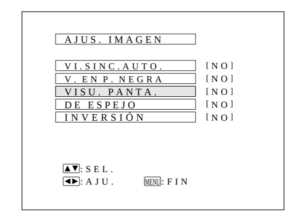
a



a. Visualización de la pantalla “AJUS. IMAGEN”

Pulse **MENU** para visualizar la pantalla del menú. Pulse ▲/▼ para seleccionar “AJUS. IMAGEN”. Luego, pulse **ENTER** para visualizar la pantalla “AJUS. IMAGEN”.

b



b. Activación de la función de anulación de la visualización en pantalla del modo de entrada

Pulse ▲/▼ para seleccionar “VISU. PANTA.” Luego, pulse ◀/▶ para seleccionar “NO”.

Para volver a la pantalla normal, pulse MENU.



Utilización de la función de imagen de espejo/inversa

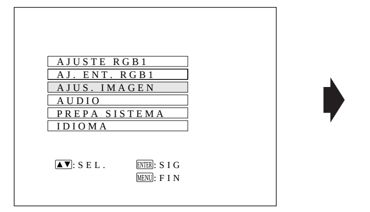
Este proyector esta equipado con una función de imagen de espejo/inversa que permite convertir la imagen proyectada a una imagen de espejo o inversa.

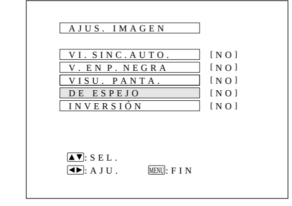
NOTA

- Esta función es útil para instalaciones de imagen de espejo y de montaje en el techo. Vea la página 24 para ver tales procedimientos.

Visualización en pantalla

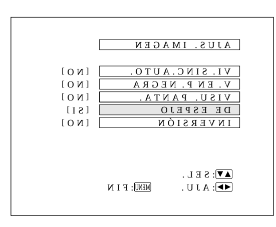
a



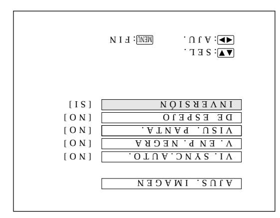


b

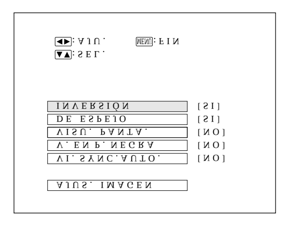




c



d



a. Visualización de la pantalla "AJUS. IMAGEN"

Pulse **MENU** para visualizar la pantalla del menú. Pulse ▲/▼ para seleccionar "AJUS. IMAGEN". Luego, pulse **ENTER** para visualizar la pantalla "AJUS. IMAGEN".

NOTA

- La última imagen seleccionada se visualiza durante unos 30 segundos.

b. Modo de imagen de espejo

Pulse ▲/▼ para seleccionar "DE ESPEJO". Luego, pulse ◀/▶ para seleccionar "SI". Aparecerá la imagen de espejo.

c. Modo de imagen inversa

Pulse ▲/▼ para seleccionar "INVERSIÓN". Luego, pulse ◀/▶ para seleccionar "SI". Aparecerá la imagen inversa.

d. Modo de imagen inversa de espejo

Ajuste "DE ESPEJO" e "INVERSIÓN" a "SI". Aparecerá la imagen inversa de espejo.

Para volver a la pantalla normal, pulse MENU.

Relación entre la distancia del proyector y el tamaño de la imagen

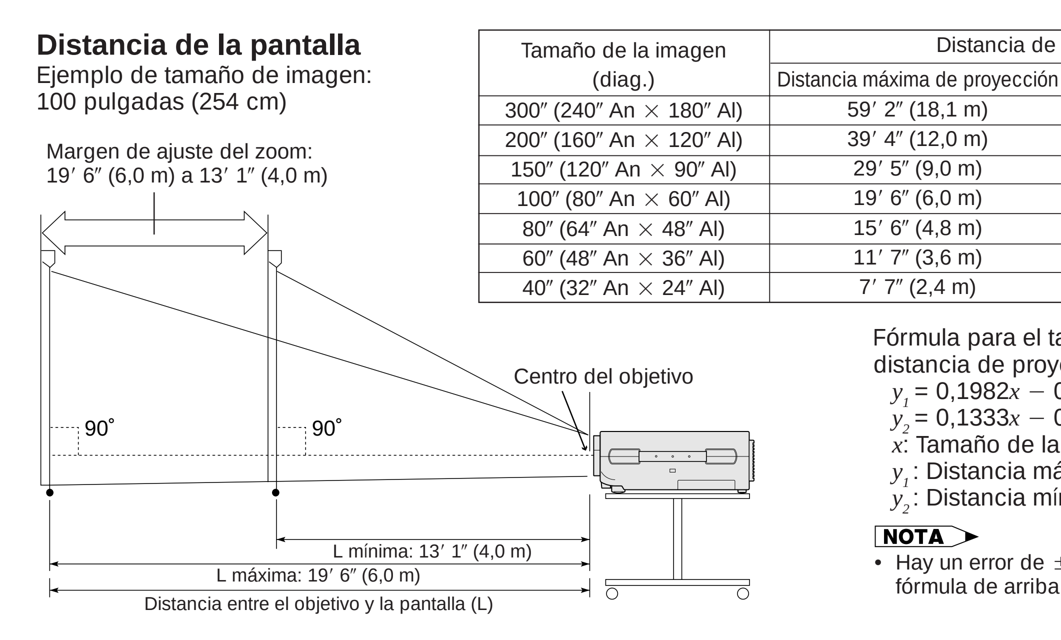
- El objetivo zoom permite el ajuste del tamaño de la imagen dentro del margen de ajuste.
- Para realizar el óptimo ajuste de la imagen, el proyector deberá colocarse a cierta distancia de la pantalla de acuerdo con el tamaño de imagen deseado (vea la tabla de abajo).

NOTA
- Puede lograrse la óptima calidad de imagen con el proyector colocado perpendicular con la pantalla con todas las patas planas y nivelado.

Distancia de la pantalla

Ejemplo de tamaño de imagen:
100 pulgadas (254 cm)

Tamaño de la imagen (diag.)	Distancia de proyección (L)	
	Distancia máxima de proyección	Distancia mínima de proyección
300″ (240″ An × 180″ Al)	59′ 2″ (18,1 m)	39′ 8″ (12,1 m)
200″ (160″ An × 120″ Al)	39′ 4″ (12,0 m)	26′ 5″ (8,1 m)
150″ (120″ An × 90″ Al)	29′ 5″ (9,0 m)	19′ 8″ (6,0 m)
100″ (80″ An × 60″ Al)	19′ 6″ (6,0 m)	13′ 1″ (4,0 m)
80″ (64″ An × 48″ Al)	15′ 6″ (4,8 m)	10′ 4″ (3,2 m)
60″ (48″ An × 36″ Al)	11′ 7″ (3,6 m)	7′ 8″ (2,4 m)
40″ (32″ An × 24″ Al)	7′ 7″ (2,4 m)	5′ 1″ (1,6 m)



Fórmula para el tamaño de la imagen y la distancia de proyección

$y_1 = 0{,}1982x - 0{,}219$

$y_2 = 0{,}1333x - 0{,}21$

x: Tamaño de la imagen (diag.) (pulgadas)

y_1: Distancia máxima de proyección (pies)

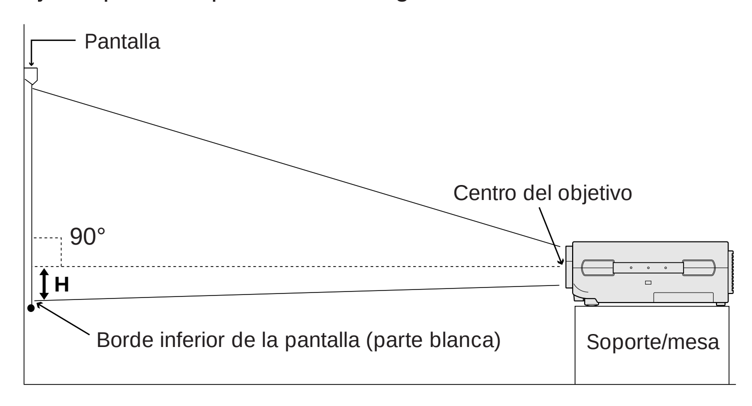
y_2: Distancia mínima de proyección (pies)

NOTA
- Hay un error de ±4 pulgadas (±10 cm) en la fórmula de arriba.

La ilustración de arriba muestra las distancias máxima y mínima de proyección para el PG-D120U con un tamaño de imagen de 100 pulgadas (254 cm). Mueva el proyector hacia delante o atrás si los bordes de la imagen quedan distorsionados.

Altura del proyector

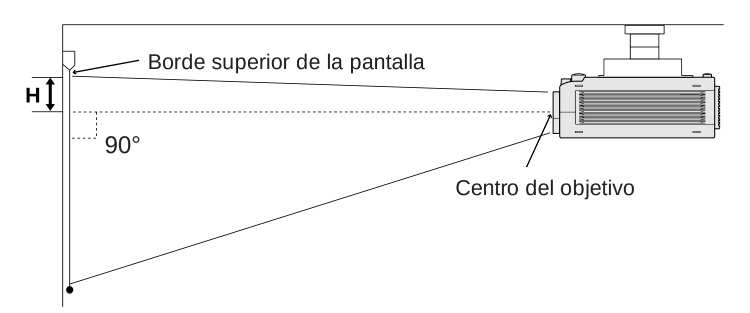
Ajuste para adaptarla a la configuración.



Tamaño de la imagen (diag.)	Distancia desde el centro del objetivo al borde inferior de la pantalla (H)
300″ (240″ An × 180″ Al)	18″ (45,8 cm)
200″ (160″ An × 120″ Al)	12″ (30,5 cm)
150″ (120″ An × 90″ Al)	9″ (22,9 cm)
100″ (80″ An × 60″ Al)	6″ (15,3 cm)
80″ (64″ An × 48″ Al)	4 51/64″ (12,2 cm)
60″ (48″ An × 36″ Al)	3 19/32″ (9,2 cm)
40″ (32″ An × 24″ Al)	2 25/64″ (6,1 cm)

Montaje en el techo

Cuando el proyector está en la posición invertida, emplee el borde superior de la pantalla como línea de base.



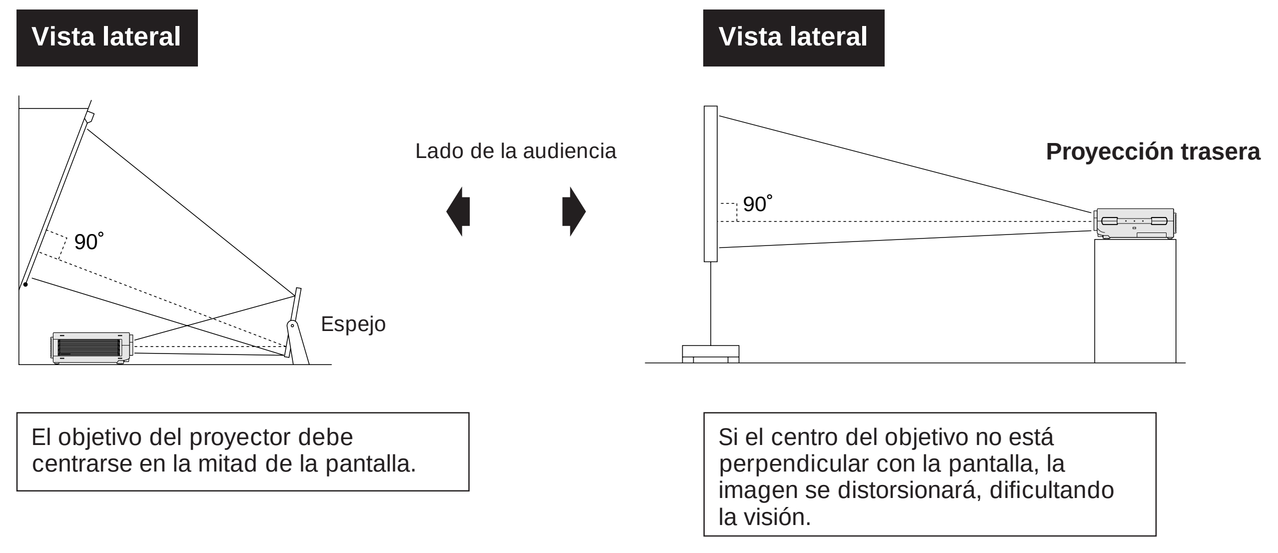


Ajustes para imagen de espejo y para montaje en el techo

El empleo de la función de imagen de espejo/inversa hace posible los ajustes siguientes. Para el empleo de esta función, vea la página 22.

Ejemplo de un ajuste de imagen de espejo

- Poniendo un espejo (tipo plano normal) delante del objetivo y empleando la función de imagen de espejo horizontal, la imagen reflejada del espejo puede proyectarse a la pantalla.
- Cuando se utilice la función de imagen de espejo también se podrá proyectar desde la parte posterior utilizando una pantalla de proyección trasera.



El objetivo del proyector debe centrarse en la mitad de la pantalla.

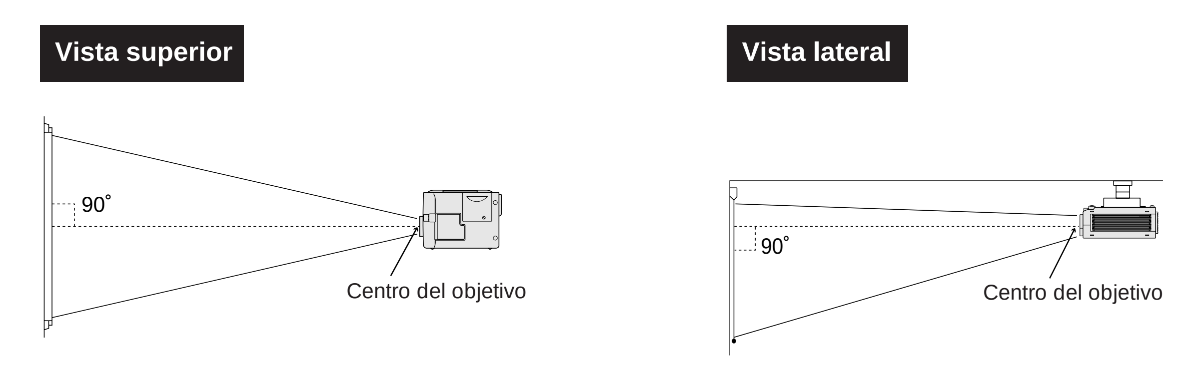
Si el centro del objetivo no está perpendicular con la pantalla, la imagen se distorsionará, dificultando la visión.

PRECAUCION

- Cuando emplee un espejo, asegúrese de colocar con cuidado el proyector y el espejo de modo que la luz no deslumbre los ojos de la audiencia.

Ejemplo de ajuste de montaje en el techo

- El montaje en el techo puede realizarse empleando la ménsula opcional para montaje en el techo.
- Antes de montar el proyector, asegúrese de ponerse en contacto con el concesionario de productos LCD industriales Sharp autorizado o centro de servicio que le quede más cercano para obtener la ménsula de montaje en el techo (de venta por separado) recomendada por el fabricante. (Ménsula de montaje en el techo AN-XGCM50, tubo de extensión AN-EP101AP para AN-XGCM50.)



NOTA

- Si las posiciones relativas del proyector y de la pantalla no están correctamente alineadas, la imagen se distorsionará.
- No puede emplearse una pantalla de polarización con este proyector.



Conexión de un ordenador

Podrá conectar el proyector a un ordenador para proyectar con facilidad imágenes de ordenador a todo color. Vea la página 26 para encontrar los detalles sobre las conexiones.

Conexión del proyector al ordenador

Conecte un extremo del cable de ordenador suministrado al terminal COMPUTER INPUT (1 ó 2) del proyector y el otro extremo al terminal de salida de señal RGB (salida de monitor) del ordenador. Cuando emplee el receptor del ratón remoto para operar el ordenador, enchufe el cable de control del ratón suministrado desde el receptor del ratón remoto al ordenador.

PRECAUCION

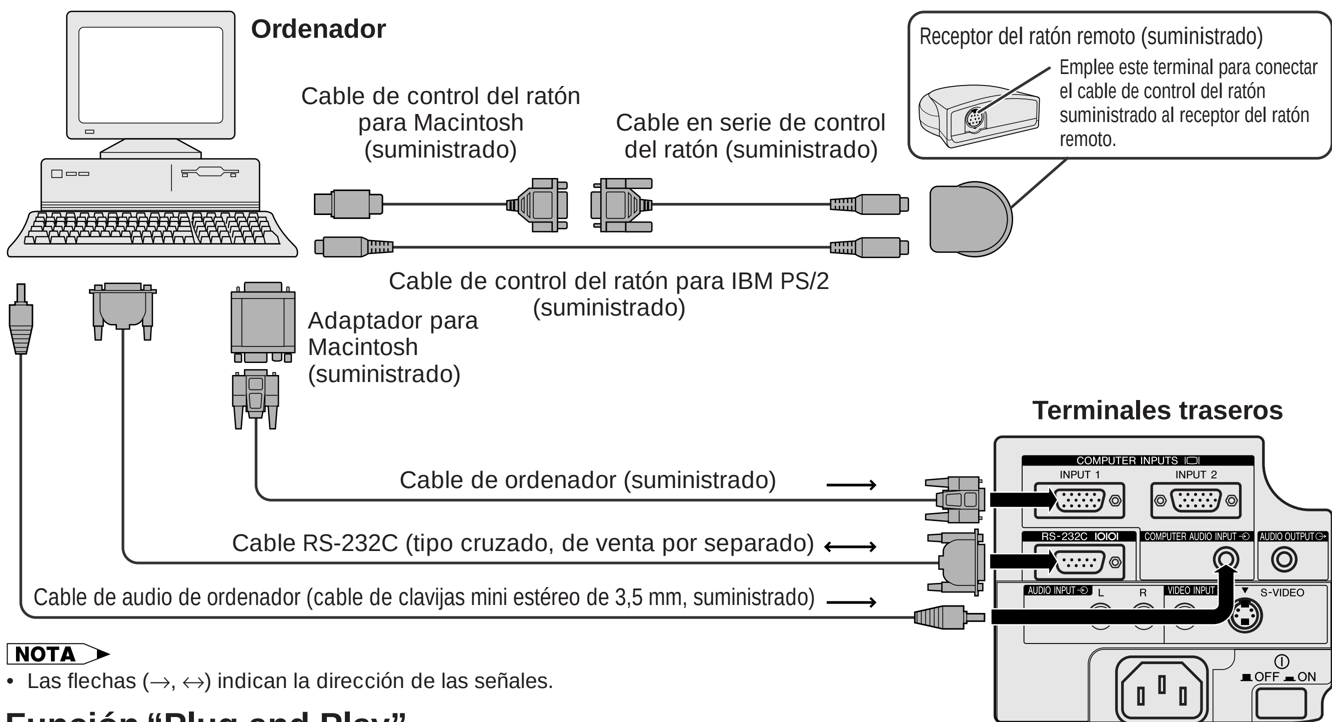
- Antes de la conexión, asegúrese de haber desconectado la alimentación del proyector y del ordenador. Después de realizar todas las conexiones, conecte primero la alimentación del proyector. La alimentación del ordenador siempre deberá conectarse en último lugar.

NOTA

- Lea con atención el manual de operación del ordenador que se proponga conectar.
- Consulte la página 35 "Señales de entrada (temporización recomendada)" para ver la lista de ordenador que pueden conectarse al proyector. El empleo con ordenador que no se mencionan en la lista puede producir que algunas funciones no operen.

NOTA

- Cuando conecte un ordenador de la serie Macintosh, emplee el adaptador para Macintosh suministrado.



NOTA

- Las flechas (→, ↔) indican la dirección de las señales.

Función "Plug and Play"

Este proyector es compatible con normas VESA DDC 1 y DDC 2B. El proyector y el ordenador compatible con VESA DCC comunicarán sus requisitos de ajuste para poder realizar una configuración rápida y fácil.

NOTA

- La función "Plug and Play" compatible con DDC de este proyector opera sólo cuando se emplea junto con un ordenador compatible con VESA DDC.

Empleo del receptor del ratón remoto y del terminal RS-232C

- El receptor del ratón remoto puede emplearse con el control remoto para operar el ordenador. Enchufe el cable de control del ratón suministrado desde el receptor de ratón remoto al ordenador.
- Cuando se conecta el terminal RS-232C del proyector a un ordenador con cable RS-232C (tipo cruzado, de venta por separado), el ordenador podrá emplearse para controlar el proyector y comprobar el estado del proyector. Vea las páginas 33 y 34 para encontrar más detalles al respecto.

PRECAUCION

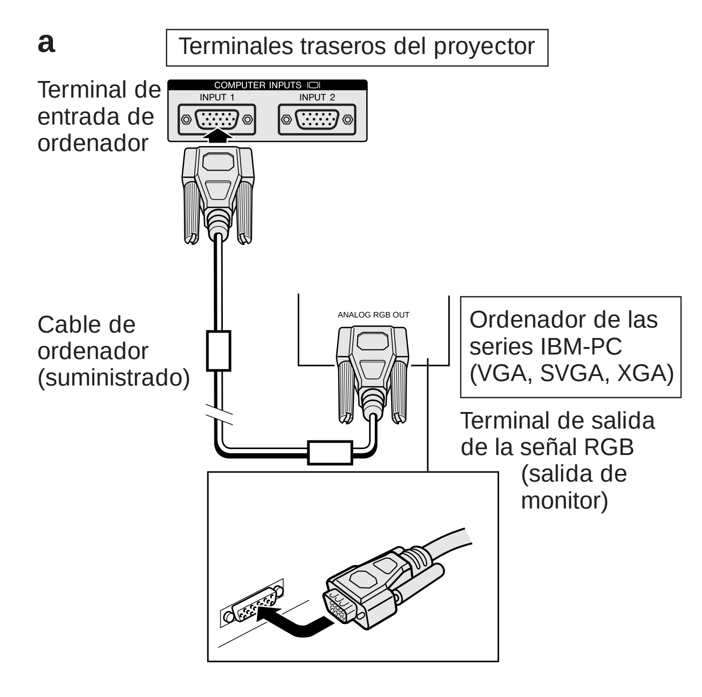
- No conecte ni extraiga los cables de control de ratón ni cable RS-232C del o al ordenador mientras la alimentación esté conectada. Podría causar daños en el ordenador.

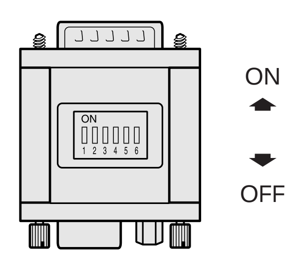
NOTA

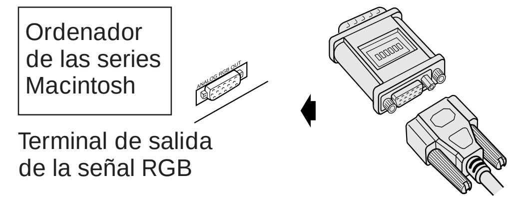
- Las funciones de ratón inalámbrico pueden operar ordenadores compatibles con sistemas de ratón IBM PS/2 (RS-232C) o Apple del tipo ADB.
- El ratón inalámbrico o la función RS-232C pueden dejar de funcionar si el terminal su ordenador no está correctamente configurado. Consulte el manual de operación del ordenador para ver los detalles sobre la configuración/instalación del controlador correcto de ratón.

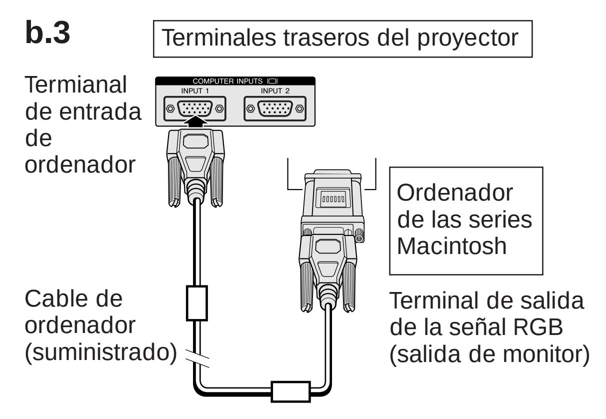
Conexión al terminal de entrada de ordenador

Podrá conectar el proyector a un ordenador para proyectar con facilidad imágenes de ordenador a todo color.









a. Conexión de un ordenador de las series IBM-PC (VGA, SVGA, XGA)

Resolución máxima de 1.024 × 768

Enchufe un extremo del cable de ordenador suministrado en el terminal COMPUTER INPUT del proyector y el otro extremo al terminal de salida de señal RGB (salida de monitor) del ordenador, y fije las clavijas apretando los tornillos con la mano.

NOTA
- Esta conexión puede hacerse sólo cuando se emplea un ordenador con terminal de salida de monitor VGA/SVGA/XGA o Macintosh.

b. Conexión de un ordenador de las series Macintosh

Resolución de 640 × 480 ó 832 × 624

1. Ajuste los interruptores adecuados del adaptador para Macintosh suministrado.
   - Para la resolución de 640 × 480, ajuste los interruptores 1 y 2 a “ON” y los interruptores 3, 4, 5, y 6 a “OFF”.
   - Para la resolución de 832 × 624, ajuste los interruptores 2 y 4 a “ON” y los interruptores 1, 3, 5, y 6 a “OFF”.
2. Conecte el adaptador para Macintosh suministrado al cable de ordenador suministrado y al terminal de salida de señal RGB (salida de monitor) de su ordenador de la serie Macintosh, como se muestra a la izquierda, y fije las clavijas apretando los tornillos con la mano.
3. Enchufe firmemente el otro extremo del cable de ordenador suministrado al terminal COMPUTER INPUT del proyector, y fije las clavijas apretando los tornillos con la mano.

NOTA
- Una vez se ha conectado el adaptador a un ordenador y se conecta la alimentación del ordenador, el modo de visualización no podrá cambiarse aunque se repongan los interruptores del adaptador.
- El adaptador para Macintosh suministrado sólo se utiliza para salida H-SYNC y V-SYNC. Cuando conecte un ordenador de la serie Macintosh que sólo tiene salida C-SYNC, emplee un adaptador de salida C-SYNC (de venta por separado).

c. Conexión a otros ordenadores compatibles

Cuando conecte el proyector a un ordenador compatible que no sea uno de las series IBM-PC (VGA/SVGA/XGA) o Macintosh, es posible que necesite un cable separado. Solicite más información a su concesionario.

NOTA
- La conexión de ordenadores que no son los recomendados, puede producir daños en el ordenador, en el ordenador, o en ambos.



Conexión de equipo de vídeo

Podrá conectar el proyector a una videograbadora, reproductor de discos láser o componentes de audio externos.

PRECAUCION

- Desconecte siempre la alimentación del proyector antes de conectar equipos de vídeo, con el fin de proteger el proyector y el equipo que se esté conectando.

NOTA

- El terminal de entrada de S-vidéo emplea un sistema de señal de vídeo en el que la imagen se separa en una señal de color y una de luminancia para conseguir una imagen de más alta calidad.
- Empleando componentes de audio externos, podrá amplificar el sonido para conseguir un sonido más potente.

Terminales traseros

Emplee este terminal cuando conecte equipo audiovisual con terminal de salida de S-vídeo.

COMPUTER INPUTS
INPUT 1
INPUT 2
RS-232C
COMPUTER AUDIO INPUT
AUDIO OUTPUT
AUDIO INPUT
L
R
VIDEO INPUT
S-VIDEO
OFF
ON

A los terminales de salida de audio

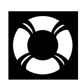
Al terminal de salida de vídeo

Al terminal de salida de S-vídeo

A los terminales de entrada de audio

Videograbadora

Amplificador

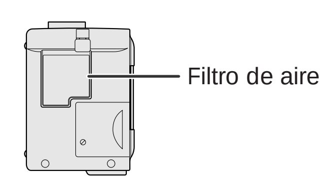


Mantenimiento del filtro de aire

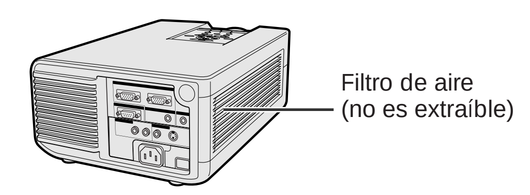
- Este proyector está provisto de dos filtros de aire para asegurar la óptima condición de funcionamiento del proyector.
- Los filtros de aire deben limpiarse cada 100 horas de utilización. Limpie los filtros con más frecuencia cuando se emplee el proyector en lugares polvorientos o con humo.
- Solicite a su concesionario de productos LCD industriales Sharp autorizado o centro de servicio que le quede más cercano que le cambie el filtro (PFILD0076CEZZ) cuando ya no sea posible limpiarlo.



Vista inferior



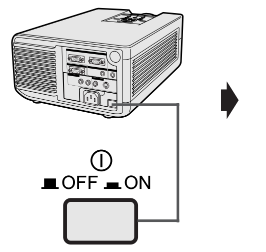
Vista lateral y trasera

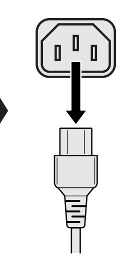


Limpieza y cambio del filtro de aire inferior

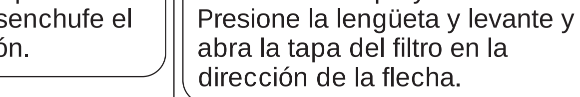
1 Desconecte la alimentación principal.

Desconecte el interruptor **MAIN POWER**. Luego, desenchufe el cable de alimentación.



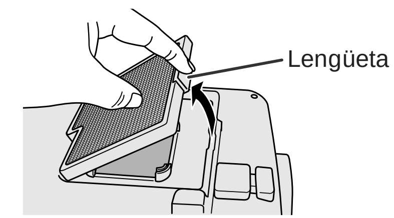


2 Extraiga la tapa del filtro inferior.



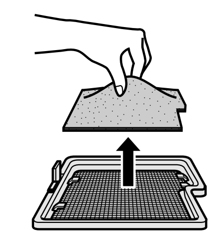
Dé la vuelta al proyector. Presione la lengüeta y levante y abra la tapa del filtro en la dirección de la flecha.





3 Extraiga el filtro de aire.

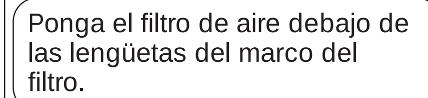
Tome el filtro de aire con los dedos y levántelo de la tapa del filtro.



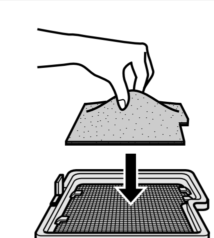
4 Limpie el filtro de aire.

Saque el polvo del filtro de aire y de la tapa con el tubo de extensión de una aspiradora.

5 Vuelva a colocar el filtro.

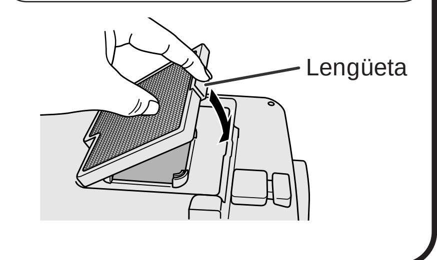


Ponga el filtro de aire debajo de las lengüetas del marco del filtro.



6 Vuelva a colocar la tapa del filtro.

Inserte la lengüeta del extremo de la tapa del filtro en la abertura de la tapa del filtro y presione la tapa del filtro a su posición.



NOTA

- Asegúrese de que la tapa del filtro está instalada con seguridad. La alimentación no se conectará a menos que esté correctamente instalada.

Limpieza del filtro de aire lateral

Si se ha acumulado polvo o suciedad dentro del filtro de aire, limpie el filtro con el tubo de extensión de una aspiradora.

NOTA

- El filtro de aire lateral no puede sacarse.



Lámpara/indicadores de mantenimiento

Lámpara

La lámpara de este proyector funcionará durante unas 2.000 horas acumuladas, dependiendo de las condiciones de utilización. Cuando haya utilizado la lampara durante 1.900 horas, el indicador de cambio de la lámpara se encenderá en rojo, y en la pantalla parpadeará “LAMP” en amarillo. Se recomienda reemplazar la lámpara después de 1.900 horas acumuladas o cuando note un deterioro significativo en la calidad de la imagen y los colores.
Cuando haya utilizado la lámpara durante 2.000 horas, la alimentación del proyector se desconectará automáticamente, y éste entrará en el modo de reserva. Si conecta la alimentación después de haber utilizado la lámpara durante 2.000 horas, en la pantalla parpadeará “LAMP” en rojo y la alimentación se desconectará. Vea las páginas 30 y 31 para el reemplazo de la lámpara. El tiempo de utilización de la lámpara podrá comprobarse con la visualización en pantalla (vea la página 19).

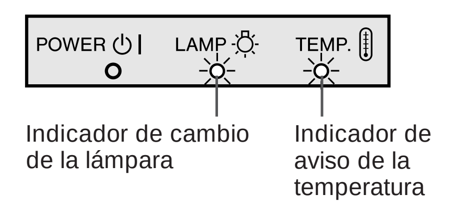
NOTA

- Como las condiciones de utilización pueden variar de forma significativa, es posible que la lámpara del proyector no dure 2.000 horas.

PRECAUCION

- Peligro de luz intensa. No intente mirar por la abertura y el objetivo mientras el proyector esté funcionando.

Indicadores de mantenimiento

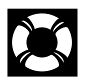


- La luz de aviso del proyector indica los problemas del interior del proyector.
- Hay dos luces de aviso: Un indicador de aviso de la temperatura que avisa que el proyector está demasiado caliente, y de un indicador de cambio de la lámpara que le indica el momento en que debe reemplazarse la lámpara.
- Si ocurre algún problema, se enciende en rojo el indicador de aviso de la temparatura o el indicador de cambio de la lámpara, y se desconecta la alimentación. Después de desconectarse la alimentación siga los procedimientos se dan a continuación.

Indicador de aviso	Condición	Problema	Solución posible
Indicador de aviso de la temperatura	La temperatura interna es demasiado alta.	• Entrada de aire obstruida.	• Ponga el proyector en un lugar con buena ventilación.
		• Filtro de aire obstruido.	• Limpie el filtro. (Vea la página 28.)
		• Avería del ventilador de enfriamiento. • Falla en el circuito interno.	• Lleve el proyector a reparar al concesionario de productos LCD industriales Sharp autorizado o centro de servicio que le quede más cercano.
Indicador de cambio de la lámpara	La lámpara no se enciende.	• Lámpara fundida.	• Reemplace la lámpara con cuidado. (Vea las páginas 30 y 31.) • Lleve el proyector a reparar al concesionario de productos LCD industriales Sharp autorizado o centro de servicio que le quede más cercano.
		• Falla en el circuito de la lámpara.	
	Es necesario reemplazar la lámpara.	• Se ha usado la lámpara durante más de 1.900 horas.	

NOTA

- Si se enciende el indicador de temperatura, siga las soluciones posibles de arriba y espere a que se enfríe el proyector por completo antes de volver a conectar la alimentación. (Por lo menos 5 minutos.)
- Si se desconecta la alimentación y luego se vuelve a conectar, como en el caso de un breve descanso, es posible que se active el indicador de cambio de la lampara, evitando que se conecte la alimentación. En ese caso, desenchufe el cable de alimentación de la toma de la pared y vuélvalo a enchufar.



Reemplazo de la lámpara del proyector

La lámpara de este proyector funcionará durante unas 2.000 horas acumuladas, dependiendo de las condiciones de utilización. Cuando haya utilizado la lampara durante 1.900 horas, el indicador de cambio de la lámpara se encenderá en rojo, y en la pantalla parpadeará "LAMP" en amarillo. Se recomienda reemplazar la lámpara después de 1.900 horas acumuladas o cuando note un deterioro significativo en la calidad de la imagen y los colores.
Cuando haya utilizado la lámpara durante 2.000 horas, la alimentación del proyector se desconectará automáticamente, y éste entrará en el modo de espera. (Consulte "Lámpara/indicadores de mantenimiento" en la página 29.) El tiempo de utilización de la lámpara podrá comprobarse con la visualización en pantalla (vea la página 19).
Si la lámpara nueva no se enciende después del reemplazo, lleve el proyector a reparar al concesionario de productos LCD industriales Sharp autorizado o centro de servicio que le quede más cercano. Adquiera una unidad de lámpara (módulo de lámpara/jaula) tipo BQC-XGNV4SU/1 en a su concesionario de productos LCD industriales Sharp autorizado o centro de servicio que le quede más cercano. Entonces, cambie la lámpara con mucho cuidado siguiendo las indicaciones siguientes. Si lo desea, podrá solicitar a su concesionario de productos LCD industriales Sharp autorizado o centro de servicio que le quede más cercano que le cambien la lámpara.

AVISO IMPORTANTE PARA LOS CLIENTES DE LOS EE.UU.:
La lámpara suministrada con este proyector tiene una garantía limitada de 90 días (lámpara y mano de obra). Todas las reparaciones de ese proyector cubiertas por la garantía, incluyendo el cambio de la lámpara, deben obtenerse a través de un concesionario de productos LCD industriales Sharp autorizado o centro de servicio. Para conocer el nombre del concesionario de productos LCD industriales Sharp autorizado o centro de servicio que le quede más cercano, llame gratis al 1-800-BE-SHARP (1-800-237-4277).

EE.UU. solamente

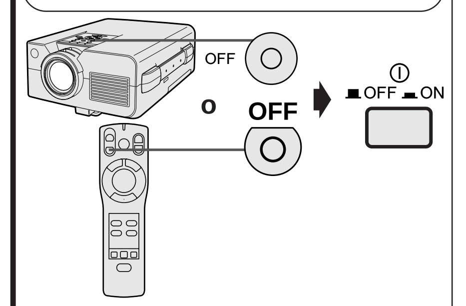
Extracción e instalación de la unidad de lámpara

PRECAUCION

- No extraiga la jaula de la lámpara directamente después de haber estado funcionando el proyector. La lámpara puede estar muy caliente. Espere por lo menos una hora después de haber desenchufado el cable de alimentación para que la superficie de la jaula de la lámpara pueda enfriarse por completo antes de sacar la jaula de la lámpara.
- Asegúrese de sacar la jaula de la lámpara por el asa. Asegúrese de no tocar la superficie de vidrio de la jaula de la lámpara ni el interior del proyector.
- Para evitar heridas personales y daños en la lámpara, asegúrese de seguir con cuidado los pasos siguientes.
- Antes o después de haber reemplazado la lámpara, asegúrese de limpiar los filtros de aire. Con respecto a la limpieza de los filtros de aire, consulte la página 28.

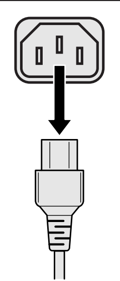
1 Desconecte la alimentación principal.

Pulse **OFF**. Después de haberse parado el ventilador de enfriamiento, desconecte el interruptor **MAIN POWER**.



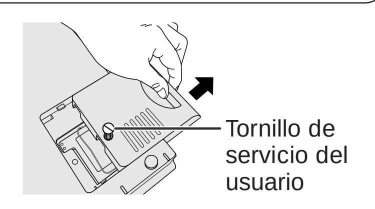
2 Desenchufe el cable de la alimentación.

Desenchufe el cable de la alimentación de la toma de CA.



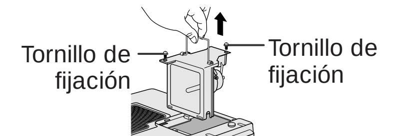
3 Deslice afuera la jaula de la lámpara.

Dé la vuelta al proyector y afloje el tornillo de servicio del usuario que fija la cubierta de la jaula de la lámpara. Luego, deslice la tapa en la dirección de la flecha.



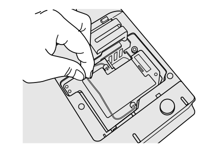
4 Extraiga la jaula de la lámpara.

Extraiga los tornillos de fijación de la jaula de la lámpara. Sostenga la jaula de la lámpara por el asa y tire de la misma hacia usted.



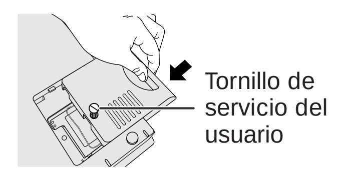
5 Vuelva a colocar la jaula de la lámpara (después de haber cambiado la lámpara).

Presione firmemente la jaula de la lámpara al compartimiento de la jaula de la lámpara. Apriete los tornillos de fijación.



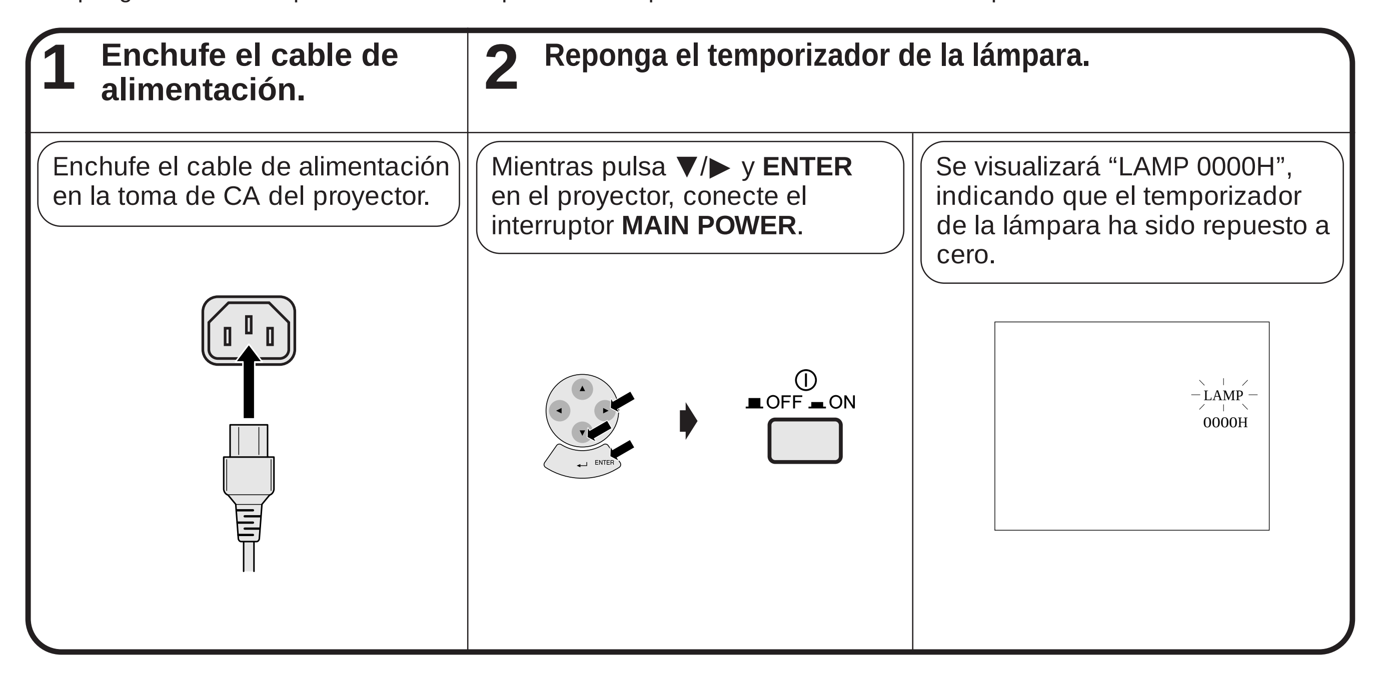
6 Deslice adentro la tapa de la jaula de la lámpara.

Deslice la tapa de la jaula de la lámpara hacia la dirección de la flecha. Luego, apriete el tornillo de servicio del usuario.



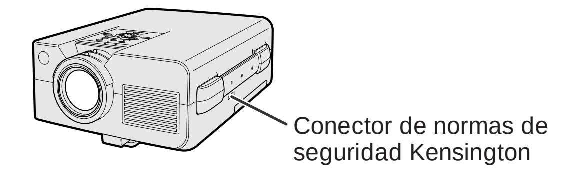
Reposición de la lámpara del temporizador

NOTA
- Reponga a cero el temporizador de la lámpara sólo después de haber cambiado la lámpara.

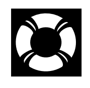




Empleo del bloqueo Kensington

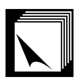


Este proyector tiene un conector de normas de seguridad Kensington para poderlo emplear con un sistema de seguridad Kensington MicroSaver. Consulte la información que se sirve con el sistema para ver las instrucciones sobre el empleo para asegurar el proyector.



Solución de problemas

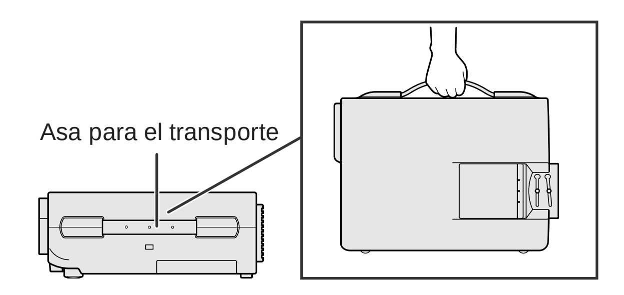
Problema	Comprobación
No hay imagen ni sonido.	• El cable de alimentación del proyector no está enchufado en la toma de la pared. • El interruptor MAIN POWER no está conectado. • La entrada es incorrecta. (Vea las páginas 12 y 13.) • Cables incorrectamente conectado al panel trasero del proyector. (Vea las páginas 25, 26, y 27.) • Se han gastado las pilas del control remoto. (Vea la página 7.) • No se ha conectado la alimentación principal del control remoto. • El interruptor de ratón/ajuste del control remoto está ajustado a la posición MOUSE.
Se oye el sonido pero no aparece la imagen.	• Cables incorrectamente conectado al panel trasero del proyector. (Vea las páginas 25, 26, y 27.) • Los ajustes CONTRASTE y BRILLO no están en la posición mínima. (Vea la página 15.) • La visualización en pantalla (“PANTALLA NEGRA”) está desactivada y la función de pantalla negra está activada, creando una imagen negra. (Vea la página 20.)
El color se debilita o es insatisfactorio.	• Los ajustes COLOR y MATIZ no son correctos. (Vea la página 15.)
La imagen es borrosa.	• Ajuste el enfoque. (Vea la página 11.) • La distancia de proyección es excesiva para poder realizar correctamente el enfoque. (Vea la página 23.)
Aparece la imagen, pero no se oye el sonido.	• Cables incorrectamente conectado al panel trasero del proyector. (Vea las páginas 25, 26, y 27.) • El volumen está ajustado al mínimo. (Vea la página 13.)
De ven en cuando se oye un sonido anormal del aparato.	• Si la imagen es normal el sonido se debe a la retracción de la estructura causada por los cambios de temperatura. Esto no afecta el funcionamiento ni el rendimiento.
Se enciende el indicador de mantenimiento.	• Consulte la sección “Lámpara/indicadores de mantenimiento” en la página 29.



Transporte del proyector

Cuando transporte el proyector, llévelo por el asa para el transporte del lado del proyector.

Empleo del asa para el transporte

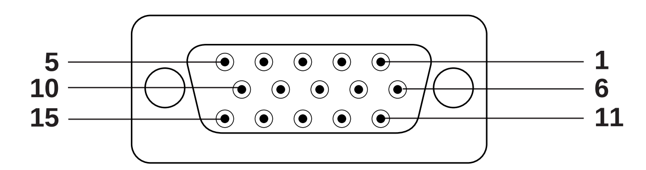


PRECAUCION

- Ponga siempre la tapa del objetivo para protegerlo cuando transporte el proyector.
- No levante ni transporte el proyector por el objetivo ni por la tapa del objetivo porque podría quedar dañado.

Asignaciones de las conexiones de clavijas

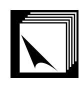
Terminales de entrada de señal analógica de ordenador 1 y 2: Conector hembra D-Sub mini de 15 clavijas



Entrada de ordenador
Analógica
1. Entrada de vídeo (roja)
2. Entrada de vídeo (verde)
3. Entrada de vídeo (azul)
4. Entrada de reserva 1
5. Sincronización compuesta
6. Tierra (roja)
7. Tierra (verde)
8. Tierra (azul)
9. Sin conectar
10. Tierra
11. Tierra
12. Datos bidireccionales
13. Señal de sincronía horizontal
14. Señal de sincronía vertical
15. Reloj de datos

Terminal RS-232C: Conector macho D-Sub de 9 clavijas

N.° de clavija	Señal	Nombre	Entrada/salida	Referencia
1	CD			No conectado
2	RD	Datos de recepción	Entrada	Conectado al circuito interno
3	SD	Datos de transmisión	Salida	Conectado al circuito interno
4	ER			No conectado
5	SG	Tierra de señal		Conectado al circuito interno
6	DR	Datos preparados	Salida	No conectado
7	RS	Solicitud de transmisión	Salida	Conectado al circuito interno
8	CS			No conectado
9	CI			No conectado



Especificaciones del terminal RS-232C

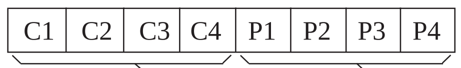
Control de ordenador
Puede emplearse un ordenador para controlar el proyector conectando un cable RS-232C (tipo cruzado, de venta por separado) al proyector. (Para la conexión, vea la página 25.)

Condiciones de las comunicaciones
Ajuste el terminal en serie del ordenador para que corresponda con los datos en la página siguientes.

Formato de la señal:	Conforme las normas RS-232C.
Velocidad de transmisión:	9.600 bps
Longitud de datos:	8 bitios
Bitio de paridad:	NO
Bitio de parada:	1 bitio
Control del flujo:	Ninguno

Formato básico
Los comandos desde el ordenador se transmiten en el orden siguiente: Comando, parámetro, y código de retorno. Después de que el proyector ha procesado el comando procedente del ordenador, emite un código de respuesta al ordenador.

Formato del comando



Código de retorno (0DH)

Comando de 4 dígitos　Parámetro de 4 dígitos

Formato del código de respuesta

Respuesta normal

O	K

Código de retorno (0DH)

Respuesta de problema (error de comunicación o comando incorrecto)

E	R	R

Código de retorno (0DH)

Cuando se transmite más de un código, transmita cada comando sólo después de que se haya verificado el código de respuesta OK para el comando anterior.

NOTA

- Cuando emplee la función de control de ordenador del proyector, el estado de funcionamiento el proyector no podrá leerse en el ordenador. Por lo tanto, confirme el estado transmitiendo comandos de visualización para cada menú de ajuste y compruebe el estado con la visualización en pantalla. Si el proyector recibe un comando que no sea un comando de visualización de menú, ejecutará el comando sin visualización en pantalla.



Especificaciones del terminal RS-232C

Comandos

EJEMPLO

- Cuando “BRILLO” de AJUSTE DE IMAGEN RGB 1 se ajusta a –10.

Ordenador → ← Proyector

R	A	B	R	_	–	1	0	⏎

O	K	⏎

NOTA

- Si aparece un subrayado (_) en la columna de parámetros, introduzca un espacio. Si aparece un asterisco (*), introduzca un valor dentro del margen indicado entre corchetes en CONTENIDOS DE CONTROL.

ÍTEM DE CONTROL	COMANDO				PARÁMETRO				CONTENIDOS DE CONTROL
	C1	C2	C3	C4	P1	P2	P3	P4	
AJUSTE DE ALIMENTACIÓN	P	O	W	R	_	_	_	0	DESCONEXIÓN DE ALIMENTACIÓN
	P	O	W	R	_	_	_	1	CONEXIÓN DE ALIMENTACIÓN
CAMBIO DE ENTRADA	I	V	E	D	_	_	_	1	VÍDEO
	I	R	G	B	_	_	_	1	RGB 1
	I	R	G	B	_	_	_	2	RGB 2
COMPROBACIÓN DE ENTRADA	I	C	H	K	_	_	_	0	COMPROBACIÓN DE ENTRADA
SELECCIÓN DE IDIOMA	M	E	L	A	_	_	_	1	INGLÉS
	M	E	L	A	_	_	_	2	ALEMÁN
	M	E	L	A	_	_	_	3	ESPAÑOL
	M	E	L	A	_	_	_	4	HOLANDÉS
	M	E	L	A	_	_	_	5	FRANCÉS
	M	E	L	A	_	_	_	6	ITALIANO
	M	E	L	A	_	_	_	7	SUECO
	M	E	L	A	_	_	_	8	JAPONÉS
SELECCIÓN DE SISTEMA DE VÍDEO	M	E	S	Y	_	_	_	1	AUTO
	M	E	S	Y	_	_	_	2	PAL
	M	E	S	Y	_	_	_	3	SECAM
	M	E	S	Y	_	_	_	4	NTSC 4.43
	M	E	S	Y	_	_	_	5	NTSC 3.58
AJUSTE DE IMAGEN DE VÍDEO	V	A	P	I	_	*	*	*	CONTRASTE (–30 – +30)
	V	A	B	R	_	*	*	*	BRILLO (–30 – +30)
	V	A	C	O	_	*	*	*	COLOR (–30 – +30)
	V	A	T	I	_	*	*	*	MATIZ (–30 – +30)
	V	A	S	H	_	*	*	*	NITIDEZ (–30 – +30)
	V	A	R	E	_	_	_	0	VISUALIZACIÓN VÍDEO
	V	A	R	E	_	_	_	1	REPOSICIÓN
NIVEL DE FONDO DE VÍDEO	W	B	R	D	_	*	*	*	ROJO (–30 – +30)
	W	B	B	E	_	*	*	*	AZUL (–30 – +30)
	W	B	R	E	_	_	_	1	REPOSICIÓN
AJUSTE DEL VOLUMEN	V	O	L	A	_	_	*	*	VOLUMEN (00 – 60)
	M	U	T	E	_	_	_	0	SILENCIAMIENTO NO
	M	U	T	E	_	_	_	1	SILENCIAMIENTO SÍ
AJUSTE DE AUDIO	A	A	T	E	_	*	*	*	AGUDOS (–30 – +30)
	A	A	B	A	_	*	*	*	GRVES (–30 – +30)
	A	A	R	E	_	_	_	0	VISUALIZACIÓN AUDIO
	A	A	R	E	_	_	_	1	REPOSICIÓN

NOTA

- El ajuste de AJUSTE DE ENTRADA DE RGB sólo puede ajustarse en el modo de ordenador visualizado.

ÍTEM DE CONTROL	COMANDO				PARÁMETERO				CONTENIDOS DE CONTROL
	C1	C2	C3	C4	P1	P2	P3	P4	
AJUSTE RGB 1	R	A	P	I	_	*	*	*	CONTRASTE (–30 – +30)
	R	A	B	R	_	*	*	*	BRILLO (–30 – +30)
	R	A	R	D	_	*	*	*	ROJO (–30 – +30)
	R	A	B	E	_	*	*	*	AZUL (–30 – +30)
	R	A	R	E	_	_	_	0	VISU. RGB 1
	R	A	R	E	_	_	_	1	REPOSICIÓN
AJUSTE RGB 2	R	B	P	I	_	*	*	*	CONTRASTE (–30 – +30)
	R	B	B	R	_	*	*	*	BRILLO (–30 – +30)
	R	B	R	D	_	*	*	*	ROJO (–30 – +30)
	R	B	B	E	_	*	*	*	AZUL (–30 – +30)
	R	B	R	E	_	_	_	0	VISU. RGB 2
	R	B	R	E	_	_	_	1	REPOSICIÓN
SINCRONIZACIÓN AUTOMÁTTICA DE ENTRADA DE RGB	A	A	D	J	_	_	_	0	SINC. AUTO. NO
	A	A	D	J	_	_	_	1	SINC. AUTO. SÍ
	A	D	J	S	_	_	_	1	SINC. AUTO. EMPEZA
AJUSTE DE ENTRADA DE RGB	I	N	C	L	_	*	*	*	RELOJ (–60 – +60)
	I	N	P	H	_	*	*	*	FASE (–60 – +60)
	I	A	H	P	_	*	*	*	POS-H (–60 – +60)
	I	A	V	P	_	*	*	*	POS-V (–30 – +30)
	I	A	R	E	_	_	_	0	VISU. PANTA. RGB
	I	A	R	E	_	_	_	1	REPOSICIÓN
AJUSTE DE PANTALLA	I	M	B	E	_	_	_	0	PANTALLA AZUL NO
	I	M	B	E	_	_	_	1	PANTALLA AZUL SÍ
	I	M	D	I	_	_	_	0	VISU. PANTA. NO
	I	M	D	I	_	_	_	1	VISU. PANTA. SÍ
	I	M	R	E	_	_	_	0	DE ESPEJO NO
	I	M	R	E	_	_	_	1	DE ESPEJO SÍ
	I	M	I	N	_	_	_	0	INVERSIÓN NO
	I	M	I	N	_	_	_	1	INVERSIÓN SÍ
	I	M	A	S	_	_	_	0	VISU. SINC. AUTO. NO
	I	M	A	S	_	_	_	1	VISU. SINC. AUTO. SÍ
CONFIRACIÓN DE VÍDEO	S	Y	S	E	_	_	_	0	VISUALIZACIÓN
PANTALLA NEGRA	I	M	B	K	_	_	_	0	PANTALLA NEGRA NO
	I	M	B	K	_	_	_	1	PANTALLA NEGRA SÍ
	I	M	B	O	_	_	_	0	VISU. EN PANTA. NEGRA NO
	I	M	B	O	_	_	_	1	VISU. EN PANTA. NEGRA SÍ
MEMORIA DE MODO DE PANTALLA	M	E	M	A	_	_	_	0	LIBERACIÓN DE MEMORIA
	M	E	M	A	_	_	_	*	SELECCIÓN DE MEMORIA (1–7)

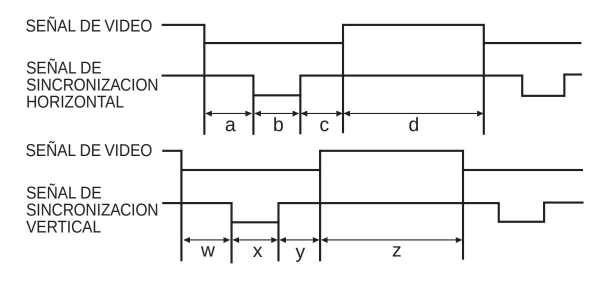
Apéndice



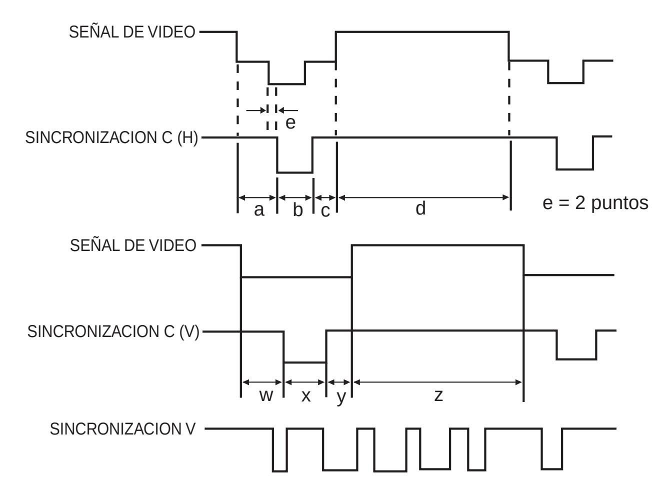
Señales de entrada (temporización recomendada)

La temporización de la señal de salida del ordenador de distintos tipos de señales de ordenador se muestra a continuación como referencia.

Para IBM y compatibles



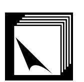
Para series Macintosh



			IBM					IBM	IBM	IBM	IBM	IBM	IBM	IBM	IBM	Apple	Apple	Apple
			VGA					VESA	SVGA	SVGA	SVGA	SVGA	XGA	XGA	XGA	Macintosh™ IIsi	Macintosh™ LC	Macintosh™
MODO			Texto		Graficos			Graficos	Graficos	VESA Guideline	VESA Standard	VESA Standard	VESA Guideline	VESA Standard	VESA Standard	13″ Monitor	13″ Monitor	16″ Monitor
			720 puntos		640 puntos			640 puntos	800 puntos	800 puntos	800 puntos	800 puntos	1.024 puntos	1.024 puntos	1.024 puntos	640 puntos	640 puntos	832 puntos
			350 líneas	400 líneas	350 líneas	400 líneas	480 líneas	480 líneas	600 líneas	600 líneas	600 líneas	600 líneas	768 líneas	768 líneas	768 líneas	480 líneas	480 líneas	624 líneas
VIDEO	NIVEL		0,7 Vp-p carga de 75Ω					0,7 Vp-p carga de 75Ω	0,7 Vp-p carga de 75Ω	0,7 Vp-p carga de 75Ω	0,7 Vp-p carga de 75Ω	0,7 Vp-p carga de 75Ω	0,7 Vp-p carga de 75Ω	0,7 Vp-p carga de 75Ω	0,7 Vp-p carga de 75Ω	1 Vp-p máx. carga de 75Ω	0,7 Vp-p máx. carga de 75Ω	0,7 Vp-p máx. carga de 75Ω
	TIPO		R • G • B					R • G • B	R • G • B	R • G • B	R • G • B	R • G • B	R • G • B	R • G • B	R • G • B	R • G • B C. SYNC	R • G • B C. SYNC	R • G • B C. SYNC
SINCRONIZACION HORIZONTAL	UMBRAL ANTERIOR a	punto	17		14			24	24	40	56	16	24	24	16	64	78	31
	SINCRONIZACION b	punto	108		96			40	72	128	120	80	136	136	96	64	62	65
	UMBRAL POSTERIOR c	punto	55		50			128	128	88	64	160	160	144	176	96	116	224
	PERIODO DE VIDEO d	punto	720		640			640	800	800	800	800	1.024	1.024	1.024	640	640	832
	1 H (a+b+c+d)	punto	900		800			832	1.024	1.056	1.040	1.056	1.344	1.328	1.312	864	896	1.152
		µs	31,7774		31,7776			26,413	28,444	26,400	20,800	21,333	20,677	17,707	16,660	28,5714	28,595	20,124
	1 punto	ns	35,3082		39,7219			31,746	27,777	25,000	20,000	20,202	15,385	13,3	12,7	33,0688	31,914063	17,468
	1/H	kHz	31,4689		31,4688			37,860	35,156	37,879	48,077	46,875	48,363	56,476	60,023	35,0000	34,971149	49,693
	1/punto	MHz	28,322		25,175			31,500	36,000	40,000	50,000	49,500	65,000	75,0	78,75	30,2400	31,334149	57,246
	NIVEL		TTL	TTL	TTL			TTL	TTL	TTL	TTL	TTL	TTL	TTL	TTL	TTL	TTL	TTL
	POLARIDAD DE SINCRONIZACION	+/−	+	−	+	−	−	−	+/−	+	+	+	−	−	+	−	−	−
SINCRONIZACION VERTICAL	UMBRAL ANTERIOR w	H	38	13	38	13	11	9	1	1	37	1	3	3	1	3	3	1
	SINCRONIZACION x	H	2	2	2	2	2	3	2	4	6	3	6	6	3	3	3	3
	UMBRAL POSTERIOR y	H	59	34	59	34	32	28	22	23	23	21	29	29	28	39	39	39
	PERIODO DE VIDEO z	H	350	400	350	400	480	480	600	600	600	600	768	768	768	480	480	624
	1 V (w+x+y+z)	H	449	449	449	449	525	520	625	628	666	625	806	806	800	525	525	667
		ms	14,2681	14,2681	14,2681	14,2681	16,6832	13,735	17,778	16,579	13,853	13,333	16,666	14,272	13,328	15,00	15,00	13,423
	1/v	Hz	70,0866	70,0866	70,0863	70,0863	59,9405	72,809	56,250	60,317	72,188	75,000	60,006	70,069	75,029	66,67	66,67	74,502
	NIVEL		TTL	TTL	TTL	TTL	TTL	TTL	TTL	TTL	TTL	TTL	TTL	TTL	TTL	TTL	TTL	TTL
	POLARIDAD DE SINCRONIZACION	+/−	−	+	−	+	−	−	+/−	+	+	+	−	−	+	−	−	−

NOTA

- Debido a la resolución de pixeles nativos de los paneles de LCD (804 × 604), este proyector no visualizará en la pantalla completa imágenes de Mac con una resolución de 832 × 624.
- Cuando conecte un ordenador Notebook al proyector para visualizar en una pantalla de LCD (800 × 600), es posible que la pantalla no muestre una imagen completa. Vea la página 17, “Ajustes de la memoria del modo de ordenador” para encontrar más detalles.
- Es posible que este proyector no pueda visualizar imágenes de ordenadores Notebook en el modo simultáneo (CRT/LCD). En ese caso, desconecte el visualizador de LCD del ordenador Notebook y emita los datos de visualización en el modo “sólo CRT”. Los detalles sobre cómo cambiar los modos de visualización los encontrará en el manual de operación de su ordenador Notebook.

 Especificaciones

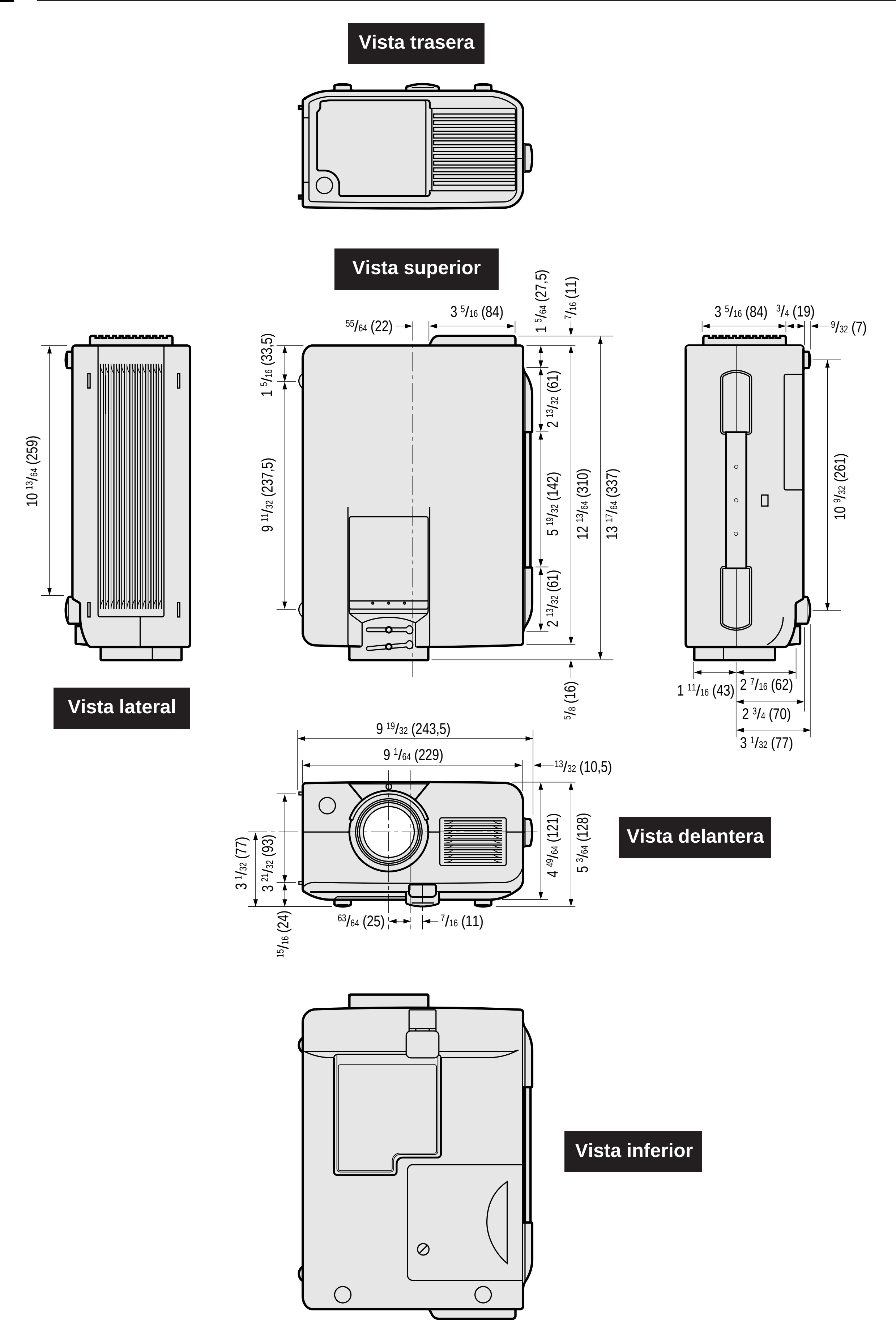
Tipo de producto	Proyector LCD
Modelo	PG-D120U
Sistema de vídeo	PAL/SECAM/NTSC 3.58/NTSC 4.43
Método de visualización	Panel LCD × 3, método de obturador óptico RGB
Panel LCD	Tamaño del panel: 0,9″ (13,9 [Al] × 18,5 [An] mm) Método de visualización: Panel de cristal líquido TN translúcido Método de excitación: panel de matriz activa TFT (transistor de película fina) N.° de puntos: 485.616 puntos (804 [H] × 604 [V])
Objetivo	Objetivo zoom de 1–1,5×, F2,0–2,6, f = 37–55,5 mm
Lámpara de proyección	Lámpara de CA de 150 W
Relación de contraste	200:1
Señal de entrada de vídeo	Conector RCA: VÍDEO, vídeo compuesta, 1,0 Vp-p, sincronización negativa, 75 Ω terminada Conector RCA: AUDIO, 0,5 V rms, más de 22 kΩ (estéreo)
Señal de entrada de S-vídeo	Conector DIN mini de 4 clavijas Y (señal de luminancia): 1,0 Vp-p, sincronización negativa, 75 Ω terminada C (señal de crominancia): ráfaga 0,286 Vp-p, 75 Ω terminada
Definición horizontal	580 líneas de TV (entrada de vídeo)
Salida de audio	2 W (monofónico)
Señal de entrada RGB de ordenador	*Señal de vídeo* CONECTOR D-SUB MINI DE 15 CLAVIJAS (Entrada de ordenador 1, 2): Entrada analógica de tipo separado RGB: 0–0,7 Vp-p, positiva, 75 Ω terminada MINICLAVIJA ESTÉREO: AUDIO, 0,5 V rms, más de 22 kΩ (estéreo) SEÑAL DE SINCRONIZACIÓN HORIZONTAL: Nivel TTL (positivo/negativo) o sincronización compuesta (sólo Apple) SEÑAL DE SINCRONIZACIÓN VERTICAL: Igual que arriba
Señal de entrada de ordenador	Conector macho D-Sub de 9 clavijas (terminal de entrada RS-232C)
Sistema de altavoz	Redondo de 3 3⁄32″ (8 cm)
Tensión nominal	110–120/220V–240 CA
Corriente de entrada	2,3 A/1,2 A
Frecuencia nominal	50/60 Hz
Consumo	250 W
Temperatura de funcionamiento	41°F a 104°F (+5°C a +40°C)
Temperatura de almacenaje	−4°F a 140°F (−20°C a +60°C)
Caja	Plástico
Frecuencia de portadora I/R	40 kHz
Puntero láser de control remoto	*Longitud de onda* 670 nm *Salida máxima* 1 mW Producto láser de clase II
Dimensiones (aprox.)	9 1⁄64″ (An) × 4 49⁄64″ (Al) × 12 13⁄64″ (Prf) (229 × 121 × 310 mm) (sólo el cuerpo principal) 9 19⁄32″ (An) × 5 3⁄64″ (Al) × 13 17⁄64″ (Prf) (243,5 × 128 × 337 mm) (incluyendo una pata ajustadora y partes de proyección)
Peso (aprox.)	9,9 lbs. (4,5 kg)
Accesorios suministrados	Control remoto, Cuatro pilas del tamaño AA, Cable de ordenador (9′ 10″, 3 m), Adaptador para Macintosh, Receptor de ratón remoto, Cable en serie de control de ratón (3′ 3″, 1 m), Cable de control del ratón para IBM PS/2 (3′ 3″, 1 m), Cable de control del ratón para Macintosh (6 45⁄64″, 17 cm), Cable de audio de ordenador (9′ 10″, 3 m), Filtro de aire adicional, Tapa del objetivo (unida), Cable de alimentación (9′ 10″, 3 m)
Partes de recambio	Unidad de lámpara (módulo de lámpara/jaula) (BQC-XGNV4SU/1), Control remoto (RRMCG1462CESA), Cable de ordenador (QCNW-5108CEZZ), Adaptador para Macintosh (QPLGJ1512CEZZ), Receptor del ratón remoto (RUNTK0632CEZZ), Cable en serie de control del ratón (QCNW-5112CEZZ), Cable de control del ratón para IBM PS/2 (QCNW-5113CEZZ), Cable de control del ratón para Macintosh (QCNW-5114CEZZ), Cable de audio de ordenador (QCNW-4870CEZZ), Filtro de aire (PFILD0076CEZZ), Tapa del objetivo (GCOVH1307CESA), Cable de alimentación (QACCU5013CEZZ)

Este proyector SHARP emplea paneles de LCD (visualizador de cristal líquido). Estos sofisticados paneles contienen TFT (transistores de película fina) de 485.616 pixeles (× RGB). Como con cualquier equipo electrónico de alta tecnología como por ejemplo televisores grandes, sistemas de vídeo y videocámaras, hay ciertas tolerancias aceptables que el equipo debe cumplir. Esta aparato tiene algunos TFT inactivos con tolerancias aceptables que pueden ocasionar puntos iluminados o inactivos en la pantalla de la imagen. Esto no afecta la calidad de la imagen ni la duración del aparato.

Si tiene alguna pregunta relacionada con este asunto, llame sin cargo al 1-800-BE-SHARP (1-800-237-4277). EE.UU.solamente

Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

Dimensiones



Unidades: Pulgadas (mm)

Apéndice

Notas

SHARP CORPORATION

OSAKA, JAPAN

Printed in Japan
Imprimé au Japon
Impreso en Japón
TINS-6764CEZZ
T2143-A
9P05-JWG